

**GULISTON DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/27.02.2020.Fil.91.02 RAQAMLI
ILMIY KENGASH**

TERMIZ DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI

MUMINOVA UMIDA QARSHIYEVNA

**ALISHER NAVOIYNING “MAHBUB UL-QULUB” ASARI
LEKSIKASI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD)
DISSERTATSIYASI AVTOREFERATI**

Guliston – 2024

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
avtoreferatining mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Muminova Umida Qarshiyevna

Alisher Navoiyning "Mahbub ul-qulub" asari leksikasi..... 5

Muminova Umida Karshiyevna

Лексика произведения "Махбуб ул-кулуб" Алишера Навои 23

Muminova Umida Qarshievna

Lexicon of Alisher Navoi's work "Mahbub ul-Qulub"..... 45

E'lon qilingan ishlar ro'uxati

Список опубликованных работ

List of published works..... 49

**GULISTON DAVLAT UNIVERSITETI HUZURIDAGI
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/27.02.2020.Fil.91.02 RAQAMLI
ILMIY KENGASH**

TERMIZ DAVLAT PEDAGOGIKA INSTITUTI

MUMINOVA UMIDA QARSHIYEVNA

**ALISHER NAVOIYNING “MAHBUB UL-QULUB” ASARI
LEKSIKASI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD)
DISSERTATSIYASI AVTOREFERATI**

Guliston – 2024

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.2.PhD/Fil3281 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Termiz davlat pedagogika institutida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Guliston davlat universiteti veb-sahifasining (www.gdu.uz) hamda "ZiyoNet" Axborot-ta'lim portali www.ziynet.uz manziliga joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: Abdushukurov Baxtiyor Bo'ronovich
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar: Sodiqov Qosimjon Pozilovich
filologiya fanlari doktori, professor
Ermatov Ixtiyor Rizoqulovich
filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

Yetakchi tashkilot: Farg'ona davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Guliston davlat universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi PhD.03/27.02.2020.Fil.91.02 raqamli Ilmiy kengashning 2024-yil "14" 09 soat 10 00 dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 120100, Guliston sh., 4-mavze. Tel.: (99 867) 225-40-42; faks: (99 867) 225-02-75; E-mail: gIsu.info@edu.uz).

Dissertatsiya bilan Guliston davlat universitetining Axborot resurs markazida tanishish mumkin (20 raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 120100, Guliston sh., 4-mavze. Tel.:(99867) 225-40-42; faks: (99 867) 225-02-75.

Dissertatsiya avtoreferati 2024-yil "28" 08 kuni tarqatildi.
(2024-yil "28" 08 dagi 20 raqamli reyestr bayonnomasi).



M.R. Mamatqulov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

A.A. Axrorov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
a'zosi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), dotsent

F.G. Sharipov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
qoshidagi ilmiy seminar raisi,
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida Alisher Navoiy asarlari tilining fonetik, leksik, semantik, morfologik, sintaktik jihatlarini mutafakkir ijod namunalari asosida izohli, chastotali, konkordans, qomusiy va mavzuiy lugʻatlar yaratish kabi masalalar yuzasidan izchil izlanishlar olib borilmoqda. Navoiy va sharq xamsanavislik anʼanalari, shoir asarlari tuzilishi, obrazlarning badiiy tahlili, adib hayoti hamda yashagan davr muhiti, uning nazmiy, nasriy, tarixiy, ilmiy-nazariy asarlari adabiy-estetik, lisoniy xususiyatlari doimiy ravishda ilm ahlini qiziqtirib kelayotgan mavzulardan hisoblanadi. Shunday ekan, har qanday lingvistik hodisani tarixiy jihatdan tahlil etish turli davrlarda bitilgan badiiy asarlar tilini qiyoslash, ularning integral va differensial tomonlarini aniqlash muhim sanaladi.

Dunyo tilshunosligida oʻzbek adabiy tilining tom maʼnodagi asoschisi sanalgan Alisher Navoiy qalamiga oid nasr hamda nazmda bitilgan badiiy, tarixiy, ilmiy asarlarning lingvistik xususiyatlari tilshunoslar diqqatini bir necha asrlar mobaynida oʻziga jalb etib kelmoqda. Alisher Navoiy hayoti va ijodi, alloma asarlarining syujeti, badiiy xususiyatlari, shoir asarlari tilida qoʻllanilgan soʻzlar asosida tarjima va izohli lugʻatlar yaratishga bagʻishlangan tadqiqotlarga jiddiy eʼtibor qaratilmoqda. Binobarin, Navoiy asarlari leksikasi talqini borasidagi qarashlarni umumlashtirish, tizimga solish hamda mutaxassislar eʼtiboriga havola etish sohasida amalga oshirilgan izlanishlar katta ilmiy-nazariy ahamiyatga molik. Shu maʼnoda, Alisher Navoiyning “Mahlub ul-qulub” asari leksikasini tadqiq qilish dolzarb ilmiy muammolardandir.

Mustaqillik yillarida mamlakatimizda navoiyshunos olimlar tomonidan Alisher Navoiy lirik asarlarini turli aspektlarda oʻrganishga alohida urgʻu berildi. Zero, moziyda bitilgan ilmiy, badiiy, tarixiy manbalarni ham diaxron, ham sinxron nuqtayi nazardan tadqiq etish, chunonchi, ularda qoʻllangan rang-barang soʻz boyligini tarixiy-etimologik, funksional-semantik va semantik-stilistik jihatdan tahlil qilish katta oʻrin tutadi. Shuni alohida taʼkidlash joizki, “...ulugʻ shoir oʻzining sheʼriy va nasriy asarlarida yuksak umuminsoniy gʻoyalarni, ona tilimizning beqiyos soʻz boyligi va cheksiz ifoda imkoniyatlarini butun jozibasi va latofati bilan namoyon etib, yer yuzidagi millionlab kitobxonlar qalbidan munosib va mustahkam joy egalladi”¹. Darhaqiqat, bugungi kunda shoir asarlarining “...oʻsib kelayotgan yosh avlodning intellektual salohiyatini oshirish, ular qalbidagi yuksak axloqiy fazilatlarni tarbiyalashdagi beqiyos ahamiyatini nazarda tutib, shuningdek, ulugʻ shoir va mutafakkirning adabiy-ilmiy merosini mamlakatimizda va xalqaro miqyosda yanada chuqur tadqiq qilish va keng targʻib etish”² dolzarb hisoblanadi.

Oʻzbekiston Respublikasi Prezidentining 2016-yil 13-maydagi PF-4797-son “Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat oʻzbek tili va adabiyoti universitetini

¹Oʻzbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M.Mirziyoyevning “Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash toʻgʻrisida”gi qarori // Qonun hujjatlari maʼlumotlari milliy bazasi, 20.10.2020, 07/20/4865/1395-son.

²Oʻzbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M.Mirziyoyevning “Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash toʻgʻrisida”gi qarori // Qonun hujjatlari maʼlumotlari milliy bazasi, 20.10.2020, 07/20/4865/1395-son.

tashkil etish to‘g‘risida”, 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida” hamda 2020-yil 20-oktabrdagi 6084-son “Mamlakatimizda o‘zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi farmonlari, 2020-yil 19-oktabrdagi PQ-4865-son “Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash to‘g‘risida”gi Qarori, O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2018-yil 16-fevraldagi 124-F-son “O‘zbek mumtoz va zamonaviy adabiyotini xalqaro miqyosda o‘rganish va targ‘ib qilishning dolzarb masalalari” mavzusidagi xalqaro konferensiyani o‘tkazish to‘g‘risida”gi Farmoyishi hamda sohaga tegishli boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya muayyan darajada xizmat qiladi hamda uning dolzarbligini belgilaydi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I.“Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma‘naviy-ma‘rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” deb nomlangan ustuvor yo‘nalishiga muvofiq tarzda bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. O‘zbek tilshunosligida Alisher Navoiy asarlari lingvistik jihatdan bir qator olimlar tomonidan tadqiq etilgan. Jumladan, O.Usmonov, A.Rustamov, E.Fozilov, M.Rahmatillayeva, X.Mamadov, X.Doniyorov, E.Umarov, B.Bafoyev, U.Sanaqulov, A.Karimov, E.Nosirov, Z.Hamidov, M.Yusupov, B.Yusupov, S.Ashirboyev, A.Nishonov, H.Dadaboyev, Q.Sodiqov, I.Azimov, F.Hayitmetov, B.Zaripov, N.Umarova, Sh.Egamova, D.Isaqova, O‘.Islamov, M.Tojiboyeva, D.Abdulxayrov, D.Abduvaliyeva, N.Abduvaliyeva, M.Usmonova, Sh.Xo‘janioyozova, X.Maxamadiyev, M.Rahmatovlar bevosita shoir asarlari til tahlili bilan shug‘ullangan³ bo‘lsa,

³Усманов А. “Мухокамат ул лугатайн” Алишера Навоий. – Ташкент, 1948; Рустамов А. Некоторые грамматические особенности языка “Махбуб ул-кулуб” Алишера Навоий. Автореф. дисс. ... канд.фил.наук. – Ташкент, 1959; шу муаллиф. Фонетико-морфологические особенности языка Алишера Навои. Автореф. ...дисс. докт.фил.наук. – Ташкент, 1966; шу муаллиф. Навоийнинг бадий маҳорати. – Тошкент: Гафур Ғулом номидаги адабиёт ва санъат, 1979; Фозилов Э. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. – Тошкент: Фан, 1965, шу муаллиф. Қадимги обидалар ва Алишер Навоий. – Тошкент: Фан, 1969; Умаров Э. Лексико-грамматическая характеристика фразеологизмов дивана “Хазойин ул маоний” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Л.: 1968; Ўша муаллиф. Ўзбек тилида тил олди товушлари борми? // Ўзбек тили ва адабиёти, 1994. № 4-5-6. – Б. 77-80; Яна ўша муаллиф. Алишер Навоий унли ва ундошлар ҳақида. // Ўзбек тили ва адабиёти, 1992. №1. – Б. 32-35; Рахматуллаева М. К вопросу изучения синонимов в лирике Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1965; Мамадов Х. Алишер Навоий бадий прозасининг лексик-стилистик хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 1969; Дониёров Х. Алишер Навоий ва ўзбек адабий тили. – Тошкент: номидаги адабиёт ва санъат, 1972; Бафоев Б. Сложные существительные в лирике Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент: 1968; Шу муаллиф. Навоий асарлари лексикаси. – Тошкент: Фан, 1983; Санакулов У. Исследование памятника XV века “Мухокамат ул лугатайн” Алишера Навоий. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1971; Каримов А. Лексико-семантические и стилистические особенности языка поэмы “Фархад и Ширин” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1974; Насыров И.Лексика “Маджалис ан-нафаис” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1980; Ҳамидов З. Лексико-семантические и лингвопоэтическое исследование языка “Лисон ат-тайр” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1982; Юсупов М. Алишер Навоий насрий асарларида изофали бирикмалар. Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 1984; Юсуфов Б. Местоимение в староузбекском литературном языке (XV-XVI вв). Автореф. ...дисс.канд.фил.наук. – Ташкент, 1988. – С. 24; Аширбоев С. Алишер Навоийнинг насрий асарларидаги содда гапларнинг маъно ва таркибий хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 1990.

G'.Abdurahmonov⁴, Sh.Shukurov, M.Qodirov kabi olimlar o'zlarining ilmiy ishlari doirasida bilvosita shoir asarlari tilini tadqiq etishgan. Shubhasiz, ularning tadqiqot ishlari o'zbek navoiyshunosligi rivojiga munosib hissa bo'lib qo'shilgan.

Amalga oshirilgan tadqiqotlardan ma'lum bo'ladiki, "Mahbub ul-qulub" asarida so'z boyligi tadqiq etilmagan. Mazkur dissertatsiya mavzusi esa navoiyshunoslikning til ilmida ilk bor o'rganilmoqda.

Tadqiqot mavzusining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari bilan bog'liqligi. Tadqiqot Termiz davlat pedagogika instituti ilmiy-tadqiqot ishlari rejasiga muvofiq "Tilning ijtimoiy, tarixiy va zamonaviy taraqqiyoti" mavzusi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi Alisher Navoiyning "Mahbub ul-qulub" asari lug'at tarkibini semantik va genealogik jihatdan tahlil qilish orqali uning o'zbek adabiy tili rivojida tutgan o'rini ochib berishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

asar lug'at tarkibini funksional-semantik jihatdan turli mavzuiy guruhlariga ajratgan holda tadqiq etish orqali leksemalarning tarixiy taraqqiyotini ochib berish;

leksik birliklarini genealogik jihatdan o'rganish natijasida XV asr uchun xarakterli bo'lgan so'zlarni aniqlash hamda o'z va o'zlashma qatlamga doir leksemalarning o'ziga xos xususiyatlarini asoslash;

arab va fors tillaridan kirib kelgan leksemalarning turkiy affikslar bilan birikib yangi so'zlar yasashdagi o'rini isbotlash hamda ayrim o'zlashmalar etimologiyasiga oydinlik kiritish;

manbada qayd etilgan leksik birliklar bilan qadimgi va eski turkiy tilning ilk obidalari, hozirgi o'zbek adabiy tili hamda shevalardagi so'zlarni qiyosiy o'rganish yordamida ularning mushtarak va farqli tomonlarini ko'rsatib berish;

Б. 330.; Нишонов А. Навоий тилидаги арабизмларнинг фонетик-морфологик ва лексик-семантик таҳлили (Фонетико-морфологический и лексико-семантический анализ арабизмов языка Навои): Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 1990; Азимов И. Алишер Навоийнинг насрий асарларида кесим марказли бир бош бўлакчи гапларнинг шаклий ва мазмуний хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2000; Зарипов Б. Зоонимларнинг бадий санъат турларини ҳосил қилишдаги иштироки (Алишер Навоий асарлари мисолида): Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2002; Тожибоева М. Алишер Навоийнинг "Илк девон"идаги арабча сўзларнинг лексик-семантик талқини: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2009. -Б. 175; Дадабоев Х. Алишер Навоийнинг киноя шеърини санъатини қўллаш маҳорати. Алишер Навоий ва XXI аср. – Тошкент: 2021. – Б. 149-155; Содиков Қ. "Муҳокамат ул луғатайн"ни ўқиб ўрганиш. Ўқув қўлланма. – Тошкент, 2011; Эгамова Ш. Алишер Навоий асарлари тилидаги қадимги туркий лексик қатлам. Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 2008; Исақова З. Алишер Навоийнинг "Мажолис ун-нафоис" асаридаги ижтимоий-сиёсий лексика: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2010; Исламов Ў. Алишер Навоий асарларида нутқ маданияти талқини: Филол. фан. номз... дисс – Тошкент, 2011; Абдулхайров Д. Алишер Навоий тарихий асарлари лексикаси. – Тошкент: Фан, 2016; Абдувалиева Д. Алишер Навоий тарихий асарлари лексикаси: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2017. Б. 48.; Усмонова М. Алишер Навоий асарларидаги фитонимларнинг лексик-семантик ва стилистик хусусиятлари. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. – Тошкент, 2022. – 173 б.; Хо'janioyozova Sh. Alisher Navoiyning manoqib asarlari leksikasi. Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) ...diss. – Toshkent, 2022. – B. 54.; Махаммадиев Х. Алишер Навоий "Хамса" дostonларидаги маиший Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс – Тошкент, 2022. – 142 б.; Rahmatov M. Alisher Navoiy lirikasining sintaktik-semantik va kommunikativ xususiyatlari. Filologiya fanlari. doktori (DSc). ... avtoref. – Toshkent, 2023. – 72 b.

⁴Абдурахмонов Ғ. Тарихий синтаксис. – Тошкент: Фан, 1974. – Б. 75; Абдурахмонов Ғ., Рустамов А. Навоий тилининг грамматик хусусиятлари. – Тошкент: Фан, 1984. – Б.160; Шукуров Ш. Эски ўзбек тили унлилари. // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент: 1994. №4-5-6. – Б. 22-25; Абдурахмонов Ғ. Шукуров Ш. Ўзбек тили тарихининг ўрганилиши// Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент: 1982, – № 5. – Б. 36-41.

pandnoma soʻz boyligining polisemantik xususiyatlari, semantik oʻzgarishlar, maʼno torayishi va maʼno kengayishi hodisalarining yuzaga kelish omillarini aniqlash;

manbadagi soʻzlarning stilistik xususiyatlari, xususan, metafora, metonimiya, sinekdoxa singari maʼno koʻchimlarini tahlil qilish vositasida muallifning soʻz qoʻllash mahoratini yoritish;

asar lugʻat fondida sodir boʻlgan leksik-semantik jarayonlar (omonimiya, sinonimiya, antonimiya)ni oʻsha davrdagi mavjud ijtimoiy-siyosiy, iqtisodiy, diniy, madaniy omillar bilan bogʻliq holda dalillash.

Tadqiqotning obykti sifatida Alisher Navoiyning “Mahbub ul-qulub” asari tanlab olindi.

Tadqiqotning predmetini Alisher Navoiyning “Mahbub ul-qulub” asari leksikasini funksional-semantik, tarixiy-etimologik va semantik-stilistik aspektlarda tadqiq qilish tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot mavzusini yoritishda tavsiflash, tasniflash, qiyosiy-tarixiy, komponent tahlil metodlaridan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

tarixiy leksikologiyaning nazariy qoidalariga tayangan holda pandnomadagi soʻzlar ijtimoiy-siyosiy, maishiy leksika, taʼlim-tarbiya, teonimlar, zoonimlar, fitonimlar kabi oʻttiz toʻrtta yirik mavzuiy guruhga ajratilib asarning oʻzbek tili tarixiy taraqqiyoti va adabiy til sifatida shakllanishida ijtimoiy-siyosiy jarayonlar, oʻzbek xalqining moddiy-maishiy turmush tarzi, turar joy, uy-roʻzgʻor tutumi, diniy, madaniy-maʼnaviy, iqtisodiy jihatlarning oʻrni asoslangan;

pandnoma lugʻat boyligidagi soʻzlarning genezisi, manba tilining maʼno kengayishi, maʼno torayishi kabi xarakterli jihatlari, ularning soʻzlar semantik strukturasidagi mushtarak hamda leksik va hosila maʼnolarning paydo boʻlishidagi farqli tomonlari, tarixiy rivoji arxaizmlaning oʻziga xos xususiyatlari qadimgi turkiy til hamda eski turkiy tilning dastlabki yodgorliklarida qayd etilgan leksik birliklar asosida dalillangan;

manbada ifodalangan istilohlarning oʻz va oʻzlashgan qatlamlar boʻyicha tahlili asosida oʻzbek tili soʻz boyligi hamda grammatik qurilishining tarixiy rivojlanishida turkiy qoʻshimchalar vositasida soʻz yasash usuli muhim oʻrin tutgani arabcha va fors-tojikcha oʻzlashmalardan yangi leksemalar hosil qilishdagi faol ishtiroki asosida isbotlangan;

“Mahbub ul-qulub” asari leksikasidagi polisemiya, maʼno torayishi va maʼno kengayishi, koʻp maʼnolilik singari turkiy tillarga xos hodisalar, koʻpgina narsa-predmet, belgi-xususiyat, harakat-holatlar maʼno koʻchishi yordamida nomlanishi, koʻchim va uning turlari (metafora, metonimiya, sinekdoxa), leksik-semantik jarayon (omonim, sinonim, antonim)lar Alisher Navoiy asarlari tilining ifoda imkoniyatlari, badiiy qudrati, semantik mundarijasini koʻrsatuvchi oʻziga xos lisoniy omillar ekanligi ochib berilgan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

“Mahbub ul-qulub” asaridagi soʻzlar funksional-semantik, tarixiy-etimologik va leksik-semantik jihatdan oʻrganish natijasida olingan xulosalar leksemalarning maʼno taraqqiyotini ochib berish, til tarixi bilan aloqador lisoniy hodisalarni

sharhlash, adabiy tilning shakllanish va rivojlanish bosqichlariga xos xususiyatlarni aniqlashga imkon berishi ilmiy-nazariy jihatdan dalillangan;

pandnomada qo‘llangan ijtimoiy-siyosiy, sotsial-iqtisodiy, harbiy, madaniy, diniy, maishiy, kasb-hunar, jug‘rofiy sohalarga oid leksik birliklar, o‘z navbatida, xalqimizning o‘sha davrdagi hayoti, turmush tarzi, madaniyati, urf-odati, an‘analari, jamiyat va til tarixi hamda tilning qadimiy holatidan boxabar bo‘lishda, yosh avlod dunyoqarashini shakllantirishda muhim ahamiyat kasb etishi asoslangan;

tadqiqot natijalari istiqbolda leksikologiya, terminologiya, dialektologiya, frazeologiyadagi leksik-semantik jarayonlarni yanada chuqurroq o‘rganish, darslik va o‘quv qo‘llanmalari, tarixiy, etimologik, frazeologik va izohli lug‘atlar yaratish uchun manba bo‘lib xizmat qilishi mumkinligi isbotlangan;

tarixiy leksikologiya haqidagi yangi ma‘lumotlarning aniqlanishi, “Mahbub ul-qulub” asari lug‘at tarkibining tadqiq etilishi, XV asr uchun xarakterli bo‘lgan til masalalarining yoritilishi filologiya yo‘nalishida tahsil olayotgan talabalar, ilmiy tadqiqotchilar va soha mutaxassislari uchun zarur material vazifasini o‘tashi ko‘rsatib berilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi nazariy ma‘lumotlarni berishda aniq ilmiy manbalarga tayanilgani, qo‘yilgan muammoning aniq va yetarlicha dalillangani, tadqiqot natijasida chiqarilgan fikr hamda xulosalarning amaliyotga joriy etilgani va vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlangani, amalga oshirilgan izlanishlar dunyo tilshunosligining yangi yo‘nalishlari va qiyosiy-tarixiy, tavsifiy, komponent tahlil metodlari vositasida ilmiy-nazariy asoslangani bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati dissertatsiyada ilgari surilgan ilmiy qarashlar turkiy tillar takomili, xususan, Alisher Navoiyning “Mahbub ul-qulub” asariga xos lingvistik xususiyatlar yaxlit tarixiy aspektda monografik planda ilk bora tizimli tarzda tadqiq etilgani, nazariy xulosalar pandnoma leksikasidagi semantik o‘zgarishlar, paradigmatic munosabatlar, lisoniy hodisalar mohiyatiga tayanib chiqarilgani, o‘zbek adabiy tilining shakllanish hamda taraqqiyot bosqichlari xususida mavjud fikr va mulohazalarni muayyan darajada oydinlashtirishga xizmat qilishi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati dissertatsiyadagi xulosa va materiallaridan oliy ta‘lim muassasalarida o‘qitiladigan “O‘zbek tili tarixi”, “Turkiy tillarning qiyosiy-tarixiy grammatikasi”, “Hozirgi o‘zbek adabiy tili”, “O‘zbek dialektologiyasi”, “O‘zbek terminologiyasi”, “Davlat tilida ish yuritish” singari mutaxassislik fanlaridan darslik va o‘quv qo‘llanmalar, turli sohalarga doir izohli lug‘atlar yaratishda, ma‘ruza va seminar mashg‘ulotlari mazmunini to‘ldirishda, Alisher Navoiyning tilshunoslikka oid qarashlari, badiiy va lingvistik mahoratiga oid maxsus kurs hamda seminarlar tashkil etishda, o‘zbek tilining qo‘llanish ko‘lamini kengaytirish, lug‘at tarkibini o‘zbekcha so‘zlar bilan boyitishda foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Alisher Navoiyning “Mahbub ul-qulub” asari leksikasi tadqiqi bo‘yicha olingan ilmiy natijalar asosida:

tarixiy leksikologiyaning nazariy qoidalariga tayangan holda pandnomadagi soʻzlar ijtimoiy-siyosiy, maishiy leksika, taʼlim-tarbiya, teonimlar, zoonimlar, fitonimlar kabi oʻttiz toʻrtta yirik mavzuiy guruhga ajratilib asarning oʻzbek tili tarixiy taraqqiyoti va adabiy til sifatida shakllanishida ijtimoiy-siyosiy jarayonlar, oʻzbek xalqining moddiy-maishiy turmush tarzi, turar joy, uy-roʻzgʻor tutumi, diniy, madaniy-maʼnaviy, iqtisodiy jihatlarning oʻrni bilan bogʻliq ilmiy-nazariy xulosalardan AM-Φ3-201908172 raqamli “Oʻzbek tilining taʼlimiy korpusini yaratish” nomli amaliy grant loyihasida foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat oʻzbek tili va adabiyoti universitetining 2023-yilning 12-oktabrdagi 01/10-2111-son maʼlumotnomasi). Natijada oliy va umumtaʼlim muassasalari tizimida tarixiy terminlar, istorizm, arxaizmlarni aniqlash, soʻzlarni lugʻat tarkibiga boʻlish, ularning etimologiyasini yoritish, omonimlarni farqlash, soʻzlarning maʼno taraqqiyotini ochish kabi masalalarga oydinlik kiritib, lingvistik tahlillar mazmunini boyishiga erishilgan;

pandnoma lugʻat boyligidagi soʻzlarning genezisi, manba tilining maʼno kengayishi, maʼno torayishi kabi xarakterli jihatlari, ularning soʻzlar semantik strukturadagi mushtarak hamda leksik va hosila maʼnolarning paydo boʻlishidagi farqli tomonlari, tarixiy rivoji arxaizmlarning oʻziga xos xususiyatlari qadimgi turkiy til hamda eski turkiy tilning dastlabki yodgorliklarida qayd etilgan leksik birliklar asosida dalillanganligiga doir ilmiy xulosalardan A-OT-2019-10 raqamli “Oʻzbek tilida neyningning meʼyoriy-huquqiy asoslarini yaratish” nomli amaliy grant loyihasida foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat oʻzbek tili va adabiyoti universitetining 2023-yil 12-oktabrdagi 01/10-2114-son maʼlumotnomasi). Natijada elektron platforma yaratishda tarixiy leksikologiya, til madaniyati, nutq odobi, taʼlim-tarbiya borasidagi qarashlar va ularni anglatuvchi leksemalar, shuningdek, mazkur atamalarning funksional-semantik hamda genealogik tomondan oʻrganish uchun zarur boʻlgan materiallar muhim ilmiy manba vazifasini oʻtagan;

“Mahbub ul-qulub” asari leksikasidagi polisemiya, maʼno torayishi va maʼno kengayishi, koʻp maʼnolilik singari turkiy tillarga xos hodisalar, koʻpgina narsa-predmet, belgi-xususiyat, harakat-holatlar maʼno koʻchishi yordamida nomlanishi, koʻchim va uning turlari (metafora, metonimiya, sinekdoxa), leksik-semantik jarayon (omonim, sinonim, antonim)lar Alisher Navoiy asarlari tilining ifoda imkoniyatlari, badiiy qudrati, semantik mundarijasini koʻrsatuvchi oʻziga xos lisoniy omillar ekanligiga doir ilmiy-nazariy xulosalardan Surxondaryo viloyati teleradiokompaniyasining “Til – millat koʻzgusi”, “Kun mavzusi”, “Maʼnaviyat saboqlari”, “Dialog” koʻrsatuvlarida foydalanilgan (Surxondaryo viloyati teleradiokompaniyasi 2023-yil 14-noyabrdagi 01-01\204-son maʼlumotnomasi). Natijada asardagi fikr-mulohazalar, barkamollikka erishish, komil inson tarbiyasiga doir aql-zakovat durdonalari millatimizni asrlar osha tarbiyalab kelgan odob, turish-turmushning mazmun-mohiyatini anglashda muhim ekanligini keng jamoatchilikka yetkazishga xizmat qilgan, koʻrsatuv ilmiy-maʼrifiy saviyasining yuksalishini taʼminlangan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 4 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan oʻtkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e’lon qilinishi. Dissertatsiya mavzusi bo’yicha jami 17 ta ilmiy, shulardan, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 10 ta, jumladan, xorijiy jurnallarda 4 ta, respublika jurnallarida 6 ta maqola e’lon qilingan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro’yxatidan iborat. Tadqiqotning umumiy hajmi 151 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqotning maqsadi va vazifalari, obykti va predmeti tavsiflangan, mavzuning respublika fan va texnologiyalari taraqqiyotining ustuvor yo’nalishlarga mosligi ko’rsatilgan, tadqiqotning ilmiy yangiligi va amaliy ahamiyati ochib berilgan. Tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy qilinishi, ishning aprobatsiyasi, e’lon qilingan ishlar va dissertatsiyaning tuzilishi bo’yicha ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“Mahbub ul-qulub” asari leksikasining funksional-semantik xususiyatlari**ga bag’ishlanadi. Funksional-semantik maydon termini maydon tushunchasining lisoniy hodisa ekanligiga ishora qilish bilan birga, uning mohiyatini ham o’zida nisbatan to’liqroq aks ettiradi⁵. Manba leksikasi ko’lami, qo’llangan leksik birliklarning qamrovi nuqtayi nazardan o’ttiz to’rtta semantik guruhlarni o’z ichiga oladi. Quyida ularning ayrimlarini keltirib o’tamiz:

1. Antroponimlar: *Ādam, Muhammad* (s.a.v.), *Sulaymān, Fir’avn, Namrud, Muqbil, Šayx Fariduddin Attār, Amir Xusrav Dehlaviy, Masih* – Iso payg’ambarning sifati, *Mahmud* — Muhammad payg’ambar (a.s.)ning laqabi, *Ruh ul-amin* — Jabroil (a.s.)ning laqabi, *Šāh Abulġāziy* — Husayn Boyqaroning laqabi.

2. Kishilarga nisbatan qo’llanuvchi so’zlar: *ādam, kiši, kim, dost, yār* – “do’st”, *dušman, ortaq, qoldaš* – “hamroh, o’rtoq”, *āšnā, habib*.

3. Inson tana a’zolari nomlari: *bel* – “bel”, *ayaq* – “oyoq”, *ilik* – “qo’l”, *yüräk, koz, qulaq, avuč, qaš, egin, uča, tiš*.

4. Qavm-qarindoshlik, yaqinlikni anglatuvchi so’zlar: *uruğ* – “urug’”, *qayaš* – “qarindosh”, *avlād* – “nasl”, *abnā* – “фарзандлар, авлод”, *ata, oğul, ana, egāci* – “opa”, *siñil, xāla*.

5. Yosh tushunchasi bilan aloqador leksemalar: *yaš* – “yosh”, *šabāb* – “yoshlik”, *yigit, abušqa* – “keksa, qari”, *qari, uluğ yašliğ, kičik yašliğ, yigitlik*.

6. Jinsiy tafovut tushunchalari: *xatun, ayal, er, qiz, oğul, nāqa* – “urg’ochi tuya”, *nārtuya* – “erkak tuya”; *tavuq* – “tovuq”, *tañ quši* – “xo’roz”.

7. Kishilarning qo’li bilan yaratilgan narsa-predmet nomlari: *köñlāk* – “ko’ylak”, *börk, tunbān* – “ishton”, *kapanak* – “darveshlar kiyimi”, *munčağ, čöčäk* – “sapol obdasta”, *sāğar* – “may qadahi”, *burunjak* – ro’molcha.

⁵Элмуратова Л. Ўзбек тилида даража функционал-семантик майдони (белги даражаси микромайдони). Филол. фан. номз... дисс. –Тошкент, 2011. – Б. 26.

8. Yegulik va ichimliklar: *ötmäk* – “non”, *aš* – “ovqat”, *suv*, *may*, *bāda* – “may”, *sut*, *šarāb*, *un*, *ümäč* – taom nomi.

9. Kasb-hunar nomlari: *qaraqçı*, *yalğançı ayalğuçı* – “ashulachi”, *čerikčii*, *oraqçı*, *bašaqçı*, *itmäkči* – “navvoy”, *qušči*, *bavarči* – “oshpaz”.

10. Etnonimlar: *isrāil*, *arab*, *türk*, *juhud*, *barlas*, *sart*, *fārsiy*, *qurayš*.

11. Tibbiyotga oid tushunchalar: *mariz* – “bemor”, *maraz* – “bemorlik”, *tabib*, *zahm* – “yara, jarohat”, *yara*, *telbā*, *guñ*, *xasta*, *bemār*, *hakim*, *jarāhat*.

12. Musiqa bilan bog‘liq leksemalar: *ğijjak*, *ud*, *nay*, *čağāna* – “musiqa asbobi”, *qānun* – “musiqa asbobi”, *tanbur*, *nāla*, *rubāb*, *qobuz*, *čaṇ*.

13. Mavhum tushunchalar: *gunāh*, *hunar*, *tüš*, *ābro*, *ārzu*, *mehr*, *qahr*, *baxt*, *aql*, *zavq*, *išq*, *fikr*, *anduh*, *lutf*, *falākar*, *vafā*, *iztirāb*, *hayā*, *ğam*, *ğaraz*.

14. Ijtimoiy-siyosiy istilohlar: *yurt*, *kent*, *ulus*, *kišvar* – “davlat, viloyat”, *yasaq* – “qaror, tartib”, *buyruq*, *oğri*, *fāsiq*, *xan*, *hākim*, *vazir*, *sadr*, *daruğa*.

15. Savdo-sotiq bilan aloqador leksik birliklar: *savdā*, *asiğ* – “foйда”, *bürč* – “qarz”, *ulufa* – “maosh”, *ağir* – “qimmat”, *oğay* – “arzon”, *savdāgar*.

16. Diplomatik leksika: *qāsid* – “chopar, xabarchi”, *munādi* – “jarchi, hudaychi”, *xabar*, *qabul*, *himmat*, *iltifāt*, *ixtilāt* – “munosabat, aloqa”, *fitna*, *ādāb*, *axlāq*, *xiyānat*.

17. Soliq va boj tushunchalarini anglatuvchi so‘zlar: *xirāj*, *zakāt*, *ülüš*, *nasib* – “ulush”, *zakātči*.

18. Harbiy leksika: *bek*, *pāsbān*, *yasavul*, *čuhra* “soqchi”, *čerik* – “qo‘shin”, *ğazva* – “urush”, *aduv* – “dushman”, *qalqan*, *qilič*, *nayza*, *oq*.

19. Kitobatchilik terminlari: *kitāb*, *nāma*, *maktub*, *daftar*, *xat*, *varaq*, *tumār* – “noma, xat”, *xāma*, *siyāh*, *kilk* – “qamish qalam”, *kātib*, *naqqāš*.

20. Geografik obyektни ifodalovchi leksemalar: *sol* – “chap”, *oñ* – “o‘ng”, *zamharir* – qahraton qish, *tag*, *tüz* – “tekislik”, *yazı* – “cho‘l”, *čašma*, *köl*.

Bobda ushbu semantik guruhlarining asarda qo‘llanish darajasiga qarab ijtimoiy-siyosiy, maishiy leksika, teonimlar, zoonimlar, fitonimlar kabi fasllarga bo‘linib, mazkur leksik qatlamga doir so‘zlar diaxron aspektida o‘rganildi. Jumladan, “o‘lka, yer, mamlakat” ma‘nosini **yurt** leksemasi anglatgan: *Išäläri talay alğanni talamaq, yat yurtida čügürtkädek sabza va yafraqini yalamaq* (MQ,15). Bu ijtimoiy-siyosiy atama dastlab To‘nyuquq bitigtoshida “turar joy, yer” ma‘nosida kelgan: *Usin buntatu yurtida yatu qalur erdi* – Usin buntatu yurtida yotib (yashab) qolar edi. “O‘g‘uznoma” dostonida “mamlakat”ni bildirgan: *Bedük bir yurt el kün erdi* – buyuk davlat va katta xalq (DTS,282). “Boburnoma”da “makon, joy”, “mamlakat”, “harbiy qarorgoh”, “manzil”⁶ semalarini ifodalagan. Bu ot qadimgi turkiy tilda “bir joydan ikkinchi joyga harakatlan-” ma‘nosini anglatuvchi **yorы** fe‘lining **yur-** shaklidan –t qo‘shimchasi orqali yasalgan (O‘TEL,I,188). Ayni paytda, asarda o‘rganilayotgan so‘zning arabcha **davlat**, **mamālik**, **mulk**, fors-tojikcha **kišvar** sinonimlari ham ko‘zga tashlanadi: *Muvāfiq tüšsä kadbānu, davlat va jamiyatğa bolmaqdurur hamzānu* (MQ,33); ...*mamālikka mujibi amniyat va rafāhiyat* (MQ,10); *mulk ahli bašığa altun bilä durlär saçar* (MQ,10); *Endikim, ul kišvarni tasxir qıldı* (MQ,50).

⁶Холманова З. “Бобурнома” – тил қомуси. –Тошкент: Akademnashr, 2021. –Б. 225-226.

Tejri teonimi “butun borliq, barcha jonli-jonsiz mavjudotlar yaratuvchisi” ma’nosida qo‘llanilgan: *...tariqati mašāyix istilāhātida vusul ahlidūrlār, bularnī tājriga āšiq desā bolur* (MQ,53). Qadimgi turkiy tilda tājri so‘zi ikki ma’noda ishlatilgan: “ulug‘ tangri, xudo”; “ko‘k, osmon”⁷. Bundan tashqari, “Oltun (tusli) yorug‘” yodgorligi va Yenisey bitigtoshlarida leksemaning “hukmdor, janob”, “diniy” semalari kuzatiladi: *Bu sabiğ ešitip, men ötrü olarqa inča tep tedim aya edgülārim tājrilārim* – bu so‘zni eshitib, ularga shunday dedim: ey mening yaxshilarim, hukmdorlarim!; *Tājri elikkā elčisi ertim* – men diniy qabilalar uyushmasining elchisi erdim (DTS,544). Asarda tadqiq etilayotgan so‘zning arabcha **Allāh**: *Ālim kerākkim, mutaqqiy bolsa va āgāh va ayturğā qāla Allāh, qāla Rasullāh* (MQ,18); **Ilāh**: *Ilāhi, bizgā tavfiqiy birlā hamrāhliğ ber* (MQ,53); **Haq**: *Ādil pādšāh haqdīn xalāyiqqa rahmatdur* (MQ,10); forsiy **Xudā**: *Xudā sözi yoq esā, Mustafā sözi* (MQ,19); **Yazdān** ma’nodoshlari ham keltirilgan: *Zuhdu fisq elgā taqdiri Yazdāndīndur* (MQ,74). Shuningdek, asarda xudoning sifatlarini bildiruvchi boshqa so‘zlar ham qo‘llanilgan: **Rab** (ega, xoja), **Xāliq** (yaratuvchi), **Jabbār** (bandalari ishini isloh etuvchi), **Zuljalāl** (sharafli), **Rahmān** (mehribon), **Rahim** (rahmli), **Karim** (karamli), **Ğaffār** (kechiruvchi) va hokazo.

Tadqiqot obyekti qilib olingan yodnomada **ayaq/ayağ** so‘zi “qadah, jom” tushunchasini ifodalagan: *Nāmus dastārīn bašidīn alīb, bir, jur’a üçün mayfuruš ayağiğā salīb* (MQ,35). Berlin to‘plamidan joy olgan uyg‘ur yozuvidagi manbalar hamda XI asr yodgorliklarida **ayaq** varianti zikr etilgan semani anglatish uchun xizmat qilgan: *Bu ayaqnīn yaruqi bar* – bu qadahning yoriqi bor (DTS,27). Ushbu so‘z qadimgi turkiy tildagi “o‘yilgan joy” ma’nosini bildirgan **ağ** otining **ay** shaklidan “kichik” semasini ifodalovchi **-(a)q** qo‘shimchasi bilan hosil qilingan degan ko‘z qarash yo‘q emas (O‘TEL,1,250). Ayni paytda, hazrat Navoiy turkiy **sağar**, arabcha **qadah**, **surāhiy**, fors-tojikcha **jām**, **paymāna**, **kāsa** istilohlarini mazkur leksemaga sinonim tarzida ishlatgan: *Bir sog‘ar may bergan...*(MQ,58); *Bir qadah noš içirgāndin ayaq - ayaq zahrğā özni āmāda tutmaq kerāk* (MQ,38); *surāhiydek baš qoyar yeri sağar qašida* (MQ,35); *...ičmāki anīn šarbatxānasi jāmidīn...*(MQ,39);

“Mahbub ul-qulub” asarida zikr etilgan zoonimning arabcha **asad** (MQ,49), fors-tojikcha **šer**, **ğazanfar** terminlari sinonimik qatorni tashkil qilgan: *Agar allida šeri jayān yüzlānsā...*(MQ,47); *...nazm pešasiniğ ğazanfari va dardu išq ataškadasiniğ samandari...*(MQ,51).Navoiy asarlari tilida **gul** shu ma’nodagi yagona so‘z emas, “gul” ma’nosini umumturkiy **čečäk** fitonimi ham ifodalagan: *Quyaš bilā abri bahārdek qara tufragdīn gullar ačar* (MQ,10); *Yafrağni ipāk qilur, čečäk bargini bāl* (MQ,77). **Čečäk**ni ilk bor Yusuf Xos Hojibning “Qutadg‘u bilig” dostonida, **gul** (DTS,195) o‘zlashmasini esa dastlab Ahmad Yugnakiyning “Hibat ul-haqoyiq” asarida uchratamiz: *yelik kulmuz o‘ynar chechaklar uza* – yovvoyi echki va takalar chechaklar uzra o‘ynar (DTS,143). Shuningdek, obyekt qilib olingan manbada **gul**ning grammatik ko‘plik (“gullar”) ma’nosida turkiy **čaman** (MQ,29), arabcha **ağlāl** (MQ,28), fors-tojikcha **gulistān** (MQ,6), **gulšan**

⁷Содиқов Қ. Туркий ёзма ёдгорликлар тили: адабий тилнинг юзага келиши ва тикланиши. –Т.: Тошкент давлат шарқшунослик институти, 2006. –Б. 181. Қаранг: Ахатова М. Ўзбек тили тасаввуфий лексикасининг систем тадқиқи. Филол. фан. док. (DSc)...дисс. автореф. –Тошкент, 2021.

(MQ,44), **bostān** (MQ,7) istilohlari ham qoʻllangan.

“**Mahbub ul-qulub**” asari soʻz boyligining genealogik tahlili” nomli ikkinchi bobda oʻz va oʻzlashgan qatlamga oid birliklar oʻrganilgan. Bunda tub turkiy soʻzlar, ularning qadimgi turkiy tili, eski turkiy tili, hozirgi oʻzbek adabiy tili va uning shevalariga munosabati, turkiy soʻzlardan yasalgan leksemalar, oʻzlashmalarga turkiy affikslar qoʻshish orqali hosil boʻlgan soʻzlar, shuningdek, arabiy, forsiy, sanskrit, sugʻd, xitoy, yunon, moʻgʻulcha istilohlar tahlilga tortilgan

Qadimgi va eski turkiy tilga munosabat. Asar tilidagi turkiy soʻzlarning muayyan qismini qadimgi, eski turkiy til manbalarida uchratishimiz mumkin. Jumladan, asarda **abuʻsha** leksemasi “keksa, chol” semasiga ega: *Yaman tillik bolsa, abuʻsha kōnli andin yaraliḡ* (MQ,33). Atama qadimgi turkiy va eski turkiy til obidalarida **awinčga** (DTS,70), **awičga** (DTS,69), **awučqa** (DTS,3), **awučga** fonetik shakllarida qayd etilgan: *Söküş boldi erkä awučga atı* – avuchqa erkaklar oʻrtasidagi munosabatda haqorat soʻzi boʻldi (DTS,70). Shu bilan birga, obidada bu soʻzning **qarī** sinonimi qoʻllanishda boʻlgan: *...besaādat qarīniḡ ilgidin xud heč iḡ kelmäs* (MQ,63).

Hozirgi oʻzbek adabiy tiliga munosabat. Alisher Navoiy istifoda qilgan qarindoshlik, inson tana aʼzolari, zoonimlar, vaqtni ifodalovchi birliklar, sonlar, maishiy, ijtimoiy-siyosiy leksemalar, harakat-faoliyat, belgi-xususiyatni bildiruvchi soʻzlarning koʻpchiligi bugun adabiy tilimizda ayni shakl va maʼnoda qoʻllanib kelmoqda. Masalan, Ahmad Yugnakiyning “Hibat ul-haqoyiq” asarida **az-** “toʻgʻri yoʻldan adashmoq” maʼnosida ifodalangan: *Takabbur libasın keyib az salin*. Ushbu soʻz ilk bor Turfon matnlarida ayni maʼnoda keltirilgan: *Yol azsar ew tapmaz* – yoʻldan adashgan kishi uyini topa olmas (DTS,72). Yusuf Xos Hojibning “Qutadgʻu bilig” asarida “yoʻldan chiqmoq”, “adashmoq” maʼnolarida uchraydi: *Azip yügrür erdim ayu berdi yol* – yoʻldan adashib yurar edim, tangri yoʻl koʻrsatdi; *kōniliktä azmiš özüüm* – men haqiqat yoʻlidan adashdim (DTS,72). Ushbu feʼl tadqiq qilinayotgan manba va hozirgi oʻzbek adabiy tilida ham dastlabki maʼnosida koʻzga tashlanadi: *Tā qaysi ariḡ tiynatliḡ yoldin azmiš bolḡay* (MQ,37); Egri-ozadi, toʻgʻri-oʻzadi (OʻTIL,II,98).

Hozirgi oʻzbek adabiy tilida qoʻllanmaydigan turkiy soʻzlar. Leksema ifodalagan tushunchani anglatuvchi boshqa soʻzning shakllanishi natijasida (u ichki imkoniyat asosida yasalgan yoki olinma leksema boʻlishi mumkin) uning isteʼmol doirasi toraya boradi. Bir qator semalari bilan faol qoʻllangan soʻzlar semantikasida torayish kuzatiladi. Keng qoʻllanilmagan leksemalar isteʼmoldan chiqadi, arxaizmga aylanadi. Bu jarayon tilning ichki qonuniyati asosida yuz beradi⁸. Aytish joizki, “Mahbub ul-qulub” asarida qoʻllanishda boʻlgan bir qator leksik birliklar zarur turli yangi soʻzlar paydo boʻla borganidek, turmush uchun keraksiz soʻzlar sifatida bugun isteʼmoldan chiqib ketgan. Ular jumlasiga quyidagi soʻzlarni kiritish mumkin: *tüz* – toʻgʻri; aynan, bir xil, *ilik* - qoʻl, *abuʻsha* - keksa, *ayaḡ* - qadah, *bürünjäk* - roʻmol, *yaḡliḡ* – roʻmol, *ötmak* – non, *bürč* – qarz, *aḡir* – qimmat, *qamḡaq* – oʻsimlik, *bilig*, *čerik* – qoʻshin, *ayalḡuçi* - ashulachi, *itmäkci* – navvoy, *asiḡ* – foyda, *ariḡ* – toza.

⁸ Дадабоев Х., Хамидов З., Холманова З. Ўзбек адабий тили лексикаси тарихи. –Т.: Фан, 2008. –Б. 116.

O‘zbek shevalarida ishlatiladigan so‘zlar. Mahmud Koshg‘ariyning “Devonu lug‘otit turk” asarida **ötrük** so‘ziga quyidagicha izoh beriladi: *ötrük – hiylagar, aldanchi, ayyor, yolg‘onchi: Ötrük ötün ağrılayu yüzgä baqar, Elkin taşub bermiş aşığ başqa qaqar.* Erlarning hiylakori, pastı, baxılı qoldı, mehmon uning oldida o‘g‘ridek ko‘rinadi, musofir mehmonga yeydigan narsani minnat qilib, bergan narsasi bilan mehmonning boshiga uradi (qoqadi) (MK,I,82). Leksik birlik “Mahbub ul-qulub” asarida “yolg‘on” ma‘nosini anglatgan: *Öz söz hamki ötrükdür zahri muhlikdür — agarçi miqdāri öksükdür* (MQ,70). Hozirda mazkur so‘zning Qirg‘, Qo‘ng‘irot shevalarida **ötryrk//ötryk//yötrik**, Surxondaryo, Qo‘ng‘irot shevalarida **ötrik** fonetik variantlari “yolg‘on” ma‘nosini anglatishi “O‘zbek xalq shevalari lug‘ati”da e‘tirof etilgan: *ötrik sölləmә, adam bolaman desәh* (O‘XSHL,55).

Turkiy so‘zlardan yasalgan leksemalar. Tilda affiksatsiya yo‘li bilan yangi so‘zlar hosil qilish eng faol usullardan sanaladi. Shu o‘rinda ta‘kidlash joizki, asar so‘z boyligida ham tub o‘zakdan turkiy qo‘shimchalar vositasida yasalgan leksemalar mavjud:

1) -či/-çi affiksi vositasida ot, fe‘llardan kasb-kor, yumush egasi ma‘nosini anglatuvchi leksemalar hosil qilingan: qaraqçı – çerikçi – “askar” (<čerik – “lashkar”), itmäkçi – “nonvoy” (<ötmäk// Itmäk– “non”);

2) -liğ/-lig//liq/-lik//luğ/-lüg//luq/-lük affiksi ishtirokida asosan, ot, sifat, fe‘ldan o‘zi qo‘shilgan o‘zakdan anglashilgan narsaga egalik ma‘nosini bildiruvchi mavhum otlar hamda kasb-hunar, mansab, holat, munosabat, aloqadorlik semalarini ifodalovchi so‘zlar hosil qilingan: erlik – “mardlik” (<er – “er, mard”), yasağliq – “hukm yurituvchi” (< yasaq – “tartib, qonun”);

3) -k//uq/ük//uğ/üg//aq/ağ//iğ//ig//iq/ik affiksi fe‘ldan harakat natijasini, holatini, joy va qurolini anglatuvchi ot yasagan: pıçaq – “pichoq” (<bıç – “kesmoq”), emgäk – “qiyinchilik” (<emgä – “zahmat chekmoq”), sürük – “to‘da, guruh” (<sür- – “haydamoq, quvmoq”);

4) -ğuçi/-guçi (-ğu/-gu+çi/çi) affiksi fe‘ldan shaxs oti yasagan: iltırağuçi – “yiltirovchi” (<iltıra- – “yaltiramoq”), bitğuçi – “bituvchi” (<bit- – “bitmoq”), yedürguçi – “yedirguchi” (<yedür- – “yedurmoq”), yetkürguçi – “yetkazuvchi” (<yetkür- – “yetkurmoq”), küydürguçi – “kuydiruvchi” (<küydür- – “kuydirmoq”);

5) -siz/-siz//suz/-süz ot, sifat va olmoshlardan sifat yasagan: ayağsiz – “oyoqsiz” (<ayağ – “oyoq”), arığsiz – “nopok” (<arığ – “toza”), mensiz – “mensiz” (<men – “men”), yüräksiz – “yuraksiz” (<yüräk – “yurak”);

6) -ğ/-g//q/-k//iğ/-ig//iq/ik//uğ/-üg//uq/ük affiksi fe‘ldan o‘zakdan anglashilgan ma‘noga taalluqli belgi xususiyatiga egalik tushunchasini bildiruvchi sifat hosil qilgan: arığ – “toza” (<arı- – “toza bo‘lmoq”), artuq – “ortiq” (<art- – ortmoq, “oshmoq”), yaruq – “yorug‘” (<yaru- – “yorishmoq”), qızıq – “issiq”;

7) -la/-lä affiksi asosan otdan ishning o‘zakdan anglashilgan predmet vositasida bajarilishi, muayyan holat va belgiga ega bo‘lish kabi ma‘nolardagi fe‘llar yasaydi: bağla- – “bog‘lamoq” (<bağ – “bog‘”), başla- – “boshlamoq” (<baş – “bosh”), tañla- – “hayron etmoq” (<tañ – “hayrat”), yüklä- – “yuklamoq” (<yük – “yuk”);

8) -lan/-län qo‘shimchasi bilan otdan yasalgan fe‘llar o‘zakdan anglashilgan holatga o‘tish, shunga ega bo‘lish singari ma’nomalarni ifodalaydi: baġlan- – “bog‘lanmoq” (<baġ – “bog”), yuzlän- – “yuzlanmoq” (<yüz – “yuz”);

O‘zlashmalardan turkiy qo‘shimchalar orqali yuzaga kelgan so‘zlar. “Mahbub ul-qulub” asarida forsiy va arabcha so‘zlar turkiy qo‘shimchalar yordamida bir qator leksemalarni hosil qilishda ishtirok etgan. Asarda quyidagi turkiy affikslar vositasida forsiy va arabcha leksemalardan yangi so‘zlar yasalgan:

-liġ/-lig//liq/-lik//luġ/-lüg//luq/-lük affiksi o‘zlashmalardan o‘zi qo‘shilgan o‘zakdan anglashilgan narsaga egalik ma’nosini bildiruvchi mavhum otlar yasagan. Ayni paytda, bu qo‘shimcha kasb-hunar, mansab, holat, munosabat, aloqadorlik semalarini ifodalovchi leksemalar hosil qilishda ham qatnashgan.

a) forsiy so‘zlardan yasalgan leksemalar: gunāgunliġ – “rang-baranglik”, kāmṛānliġ – “maqsadga erishganlik”, xudparastliġ – “boshqani tan olmaslik”, xudārāliġ – “shuhratparastlik”, nāhamvārliġ – “nomutanosiblik”, kadxudāliġ – “boshliqlik, hukmronlik”; berāhliġ – “yo‘lsizlik, gumrohlik”;

b) arabcha o‘zlashmalarga qo‘shilish orqali hosil qilingan so‘zlar: hākimlig‘ – “hokimlik”; masrurlig‘ – “shodlik”; vāqifliġ – “xabardorlik”; razzāqliġ – “rizqlantiruvchilik”; qassāmlig‘ – “ulashuvchilik”; šarābliġ – “kayf berishlik xususiyati”; mahbubliġ – “sevimlilik”; iqtidārliġ – “qodirlik”;

-liq/-lik//liġ/-lik//luġ/-lüg affiksi o‘zlashgan so‘zlarga qo‘shilib, o‘zi birikkan predmetga egalikni, unga tegishli ekanligini, unga mos kelishini bildiruvchi sifat leksemalarni yasagan: zanjirliq – “andozali”; zaxmliq – “jarohatli”; niqlik – “baholi”;

-siz/siz/suz/-süz. Mazkur affiks asosan o‘zlashma otlarga qo‘shilib, o‘zakdan anglashilgan ma’noga ega emaslikni ifodalovchi sifatlarni hosil qiladi:

1) forsiy so‘zlar bilan birikib sifat yasaydi: gunāhsiz – “noumid”; dastyārsiz – “himoyachisiz”; sarvarsiz – “yetakchisiz”; kafšsiz – “kovushsiz”;

2) arabcha o‘zlashmalarga qo‘shilib sifat hosil qilgan: xabarsiz – “ruxsatsiz”; asarsiz – “ta’sirsiz”; mahalsiz – “bemahal”; vaqtsiz – “bemavrid”; alamsiz – “g‘am- siz”; ġāyatsiz – “chegarasiz”; vāsitasiz – “vositasiz”;

Bundan tashqari, fors-tojik tilidan kirgan -be, -nā, -gāh, -zāda kabi affikslar arabcha va forsiy so‘zlardan yangi leksemalar hosil qilgan, biroq bunday o‘zlashmalar juda kamchilikni tashkil etadi: behisāb, bemadār, bebāk – “qo‘rqmas”, behangām – “noo‘rin”, nāšikeb – “besabr”, nāmavjud, nāmašru’ – “shariat qoidasiga xilof”, taxtgāh – “taxt qurilgan joy”, xilvatgāh, bazmgāh, manzilgāh, ġaniyzāda – “boyning bolasi”, gadāzāda, saidzāda, harāmzāda.

O‘zlashma leksik qatlam. Tabiiyki, chet so‘zlarning turli soha leksikasiga o‘zlashish darajasi ham har xil. Jumladan, harbiy terminologiya mo‘g‘ulcha so‘zlar hisobiga kengaygan bo‘lsa, ma’muriy, siyosiy, tijoraviy-moliyaviy, ilmiy, diniy leksika esa, asosan, arabcha, forsiy o‘zlashmalar orqali boyigan⁹.

Arabcha o‘zlashmalar. Ilmiy izlanishlar “Mahbub ul-qulub” asarida ijtimoiy-siyosiy, madaniy-maishiy hayot, din, ta’linga oid voqeliklarni yoritib

⁹Дадабаев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI-XIV вв. –Т.: Ёзувчи, 1991. –С. 133-134.

berishda arabcha istilohlardan keng foydalangan. Xususan, **davlat** o‘zlashmasi asarda quyidagi ma’nolarda qo‘llangan: 1) “davlat, saltanat”: *Šāh ešigi mundaq bekdin xāli bolmasun va davlatniñ andin özgā intiqāli bolmasun* (MQ,11); 2) “boylik”: *Davlatga yetkürgüvci teñri, ham alğuvci, ham bergüvci teñri* (MQ,14); *Ālam umrdek bevařādur va aniñ davlatiiga e’timād qilmaq xatā* (MQ,71); 3) “baxt”: *Rind va gadāgakim yetib bu iqbāl va davlat, šāhlarğa aniñ hālidin ārzu va hasrat* (MQ,35); 4) “kuch, qudrat”: *Beš kün bu dāri fanā tirikligigā masrur va davlatiiga mag‘rur bolmaq kerākdür* (MQ,87); 5) “davlat egasi, hukmdor, podsholik”: *Har sāhib davlatka bu āgahliğ bir vasila bilā yetibdür* (MQ,37). Leksema dastlab “baxt, omad” ma’nosida “Qutadg‘u bilig” dostonida ko‘zga tashlanadi: *Ya Rab üstā davlat tükäl qıl tiläk* – Ey xudo, baxti va tilagini butun qilgin (DTS,159). Ma’lum bo‘ladiki, tekshirilayotgan atamaning “boylik, mol-mulk”, “mamlakat” ma’nolari keyingi davr mahsuli hisoblanadi.

Fors-tojikcha o‘zlashmalar. Hazrat Navoiy tekshirilayotgan asarda **dilpazir** o‘zlashmasini “yoqimli” ma’nosida qo‘llagan bo‘lsa: *Başar jinsiga öz xatāsi dilpazirdur...*(MQ,76), **namudār** leksemasini bir necha ma’nolarda istifoda qilgan: 1) “zohir”: *Gunāh ahli tavqu zanjirğa giriftār, bu zanjiru tavqlari salāsil va ağlāldin namudār* (MQ,8); 2) “namuna”: *Baği jannatdin namudār, pālizada ruh quti padidār* (MQ,29); 3) “nishona”: *Kulāhi davlat ul davlatmandğa dastār va uzunraq alāqasi tülkü quy- ruqidin namudār* (MQ,34). “Ko‘ngilga ma’qul tushuvchi, ko‘ngilga yoqadigan, yoqimli; dilrabo” ma’nosidagi forscha-tojikcha **dilpazir** o‘zlashmasi *dil* otiga “kutib olmoq” semasini anglatuvchi *paziruftan* fe’lining *pazir* hozirgi zamon asosini qo‘shib hosil qilingan (O‘TEL,III,88).

Boshqa tillardan kirgan leksemalar. “Mahbub ul-qulub” asarida arabcha va fors-tojikcha o‘zlashmalardan tashqari sanskritcha (*pil, kāfur*), so‘g‘dcha (*bağ, ran*), xitoycha (*čañ*), yunoncha (*zumrad, daftar, diram,*), qadimgi yahudiycha (*Jabrāil, Isā, Nuh, Yusuf, Ayyub, Ya‘qub, Sulaymān*), mo‘g‘ulcha (*barlas, yasavul, daruğa, manlay*) so‘zlar ham istifoda etilgan, biroq ular juda kamchilikni tashkil qiladi.

Dissertatsiyaning uchinchi bobi “**Mahbub ul-qulub**” asari leksikasining **semantik-stilistik tadqiqi**”ga qaratilgan bo‘lib, unda polisemiya, ma’no kengayishi, ma’no torayishi, ko‘chim va uning turlari, ya’ni metafora, metonimiya, sinekdoxa hodisalari, omonimiya, sinonimiya, antonimiya jarayonlari yoritilgan.

Ko‘p ma’nolilik haqida fikr yuritilganda, birinchi galda, shubhasiz, ism va fe’l kategoriyasiga oid, chunonchi, narsa-buyumni anglatuvchi, ish-harakatni ifodalovchi leksemalar ko‘z o‘ngimizda gavdalanadi¹⁰. Alisher Navoiy ham so‘zlarning ma’no boyligiga alohida e’tibor qaratgan. Buni “Mahbub ul-qulub” asaridagi leksemalar semantikasini o‘rganish jarayonida ishonch hosil qilish mumkin. Chunonchi, pandnoma so‘z boyligida **ček-** fe’li quyidagi ma’nolarda qo‘llangan: 1) “tortmoq, boshidan kechirmoq”: *Ölgünčä balā çekib erürlär mavjud* (MQ,16); 2) “chalmoq”: *Har muğanniyki, dardmandānaraq nağma çekār* (MQ,24); 3) “osmoq”: *Biri debki: Dārğa çekärdä yaxši türdi* (MQ,28); 4)

¹⁰ Дадабоев Х. “Тортмоқ” лексемасининг Алишер Навоий даври эски ўзбек адабий тилидаги маъновий қурилиши //Алишер Навоий.– Тошкент, 2021. № 1. – Б.10.

“o‘tkazmoq, tizmoq”: *Amal rištasi tama’ ignäsiga çekib, ul bezabänniñ körär közni ham tikib* (MQ,31); 5) “qilmoq”: *Muni anlağanlar qutulubturlar roziy üçün mehnat çekärdin...*(MQ,40); 6) “bardosh bermoq, chidamoq”: *Vale çekkän kişiniñ bahrası ganj* (MQ,43); 7) “ko‘tarmoq”: *Kesäk atqanğa çekär yumruq* (MQ,79); 8) “toymoq, adashmoq”: *Balki, çekär tejri yolidin ayaq* (MQ,64); 9) “qiynalmoq, ovora bo‘lmoq”: *...māl yiğargā emgāk çektiyu sarf qilurün bilmädi* (MQ,66); 10) “bosh tortmoq”: *Eränlär xizmatidin çekmägil baş* (MQ,64). “Alisher Navoiy asarlari tilining izohli lug‘ati”da mazkur fe‘lning 26 ta ma‘nosi keltirilgan, biroq “Mahbub ul-qulub”da aks etgan 10 ta ma‘noning to‘rttasi, ya‘ni “chalmoq”, “qilmoq”, “toymoq, adashmoq”, “qiynalmoq, ovora bo‘lmoq” semalari lug‘atda qayd etilmaydi.

Ma‘no kengayishi. Ma‘no kengayishi avval tor doiradagi voqelikni ifodalagan ma‘noning keyinchalik keng doiradagi voqelikni ifodalay boshlashga o‘tishidir¹¹. Mazkur jarayon “Mahbub ul-qulub” asari leksikasida bir ma‘noli so‘zning polisemantiklikka qarab siljishi, uning rang-barang yangi ma‘nolar bilan boyishi, ko‘p ma‘noli so‘zlar semantik tuzilishining kengayishi, ko‘chma ma‘nolarning shakllanishi hisobiga sodir bo‘lgan. Masalan, **qat-** fe‘li qadimgi turkiy til yodnomalarida “qalinlashmoq”, “qotmoq, yopishmoq”, “qo‘shilmoq” ma‘nolarida keltirilgan (DTS,432). “Devonu lug‘otit turk”da “qotmoq”, “aralashmoq” (MK,II,341), “kulmoq” (MK,I,338) ma‘nolarida ko‘zga tashlanadi. “Mahbub ul-qulub” asarida esa quyidagi ma‘nolarda voqelangan:

- 1) qotmoq: *...xiralig‘idin qotgan ko‘zni yig‘latur* (MQ,62);
- 2) eltmoq: *Yaxshilarg‘a erishmak — itni poklar chergasiga qotti* (MQ,62);
- 3) qo‘shilmoq: *Fisq shumlug‘idin o‘zingni yaxshilardin huratma va yomonlar orasig‘a qotma* (MQ,90);
- 4) aralashmoq: *Ulki chin so‘zni yolg‘ong‘a qotar, durri saminni najosatg‘a otar* (MQ,93);
- 5) aralashmoq, urmoq: *Va goh xayrot ahlig‘a o‘zumni qottim va har nav‘ xayr buq‘alari tuzattim.*(MQ,8);
- 6) qo‘shmoq: *Muzd uchun siym olibki, molig‘a qotar dinini dunyog‘a sotar* (MQ,18).

Ma‘no torayishi. Leksik ma‘noning torayishida u ifoda etgan referentning ma‘lum qismlari differensiya bo‘lib, boshqa bir nom bilan atalib ketadi. Natijada so‘zning leksik ma‘nosida torayish kechadi¹². Tadqiq etilayotgan asar lug‘at tarkibidagi bir qator leksemalarda ma‘no torayish hodisasi yuz bergan, ya‘ni so‘zlarning muayyan semalari iste‘moldan chiqqan.

X asrda yaratilgan “Irg‘ bitig”da **qo‘p-**fe‘li “uchmoq, parvoz qilmoq” sememasini ifodalagan (DTS,456). “Qutadg‘u bilig” asarida “uchmoq, parvoz qilmoq”; “obro‘ topmoq”; “o‘rnidan turmoq, qo‘zg‘almoq”; “paydo bo‘lmoq, chiqmoq”; “tik turmoq” ma‘nolari o‘z aksini topgan (DTS,456-457). “Gul va Navro‘z” dostonida “ko‘tarilmoq, turmoq (o‘rnidan)”; “esmoq (shamol)”; “yotgan joyidan turmoq”¹³ ma‘nolarida berilgan. “Mahbub ul-qulub”da birgina “o‘rnidan

¹¹Хакимова М. Семасиология. – Тошкент, 2008. – Б. 67.

¹²Миртожиев М. Ўзбек тили семасиологияси. –Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2010. –Б. 113.

¹³Эгамова Ш. Алишер Навоий асарлари тилидаги қадимги туркий лексика тадқиқи. – Б.101.

turmoq, tik turmoq” ma’nosini bildirgan: *Majlisida o’nta hukmlar surar chog’i, barcha ijroni ahkom bir, bu dog’i, giriftor majlisidin qo’parga suruk qaltaboni mone’* (MQ,55).

So‘z hosila ma’nosi yuzaga kelishi to‘rt ko‘rinishda bo‘lib, metafora, metonimiya, sinekdoxa, vazifadoshlikdan iborat. Ularning har biri shakllantiruvchi va hosila ma’no referentlari o‘rtasidagi o‘ziga xos munosabatlarga ko‘ra farqlanadi¹⁴.

Metafora. Metafora – obyektiv (yoki subyektiv) borliqdagi o‘xshashlikning lisoniy aksi bo‘lmish mutanosib semalar asosida bir narsa nomining ikkinchi bir narsa nomi o‘rnida qo‘llanilishidir¹⁵.

Pandnomada **tig’** atamasi pichoq, qilich kabi keskir asbobni ifodalagan: *...tog’edur rafe’ har tig’i ming zuhd va taqvo boshini uchurg’on* (MQ,49). Shuningdek, bu so‘z metaforani hosil qilishda ishtirok etgan: *...g’azab va siyosat tig’i bila boshin yerga tushurdi* (MQ,62);

Metonimiya. Metonimiyada shakllantiruvchi va hosila ma’no denotatlari o‘rtasidagi aloqadorlik e’tiborga olinsa, sinekdoxada asos va hosila ma’no denotatlarining biri butun, ikkinchisi bo‘lak bo‘lishi nazarda tutiladi¹⁶.

“Mahbub ul-qulub”da osmon jismlari nomini bildiruvchi so‘zlarning metonimik ma’no ko‘chishi asosida qo‘llanganini ham ko‘rish mumkin. Masalan, manbada **quyash** so‘zi ham “osmon jismi”ni, ham “payg‘ambarimizning nubuvvat osmonida oftob ekani”ni ifodalagan: *Nubuvvat sehrida quyosh erkoni ma’lum, Musohiblar sha’nida as’hobi kaniujum* (MQ,7). So‘zning keyingi ma’nosi birinchi ma’nosidan metonimiya asosida shakllangan.

Sinekdoxa hosila ma’no yuzaga kelishining uncha keng tarqalmagan ko‘rinishi bo‘lib, unda shakllantiruvchi va hosila ma’no referentlaridan biri butun, ikkinchisi uning bo‘lagi bo‘lishdek munosabat mavjud¹⁷. “Mahbub ul-qulub”da shunday jumlagacha duch kelamiz: *Shoh eshigida yormoqni zoe’ qilg’uvchi jamoatkim, alardin ne tengrig’a toatdur va ne shahg’a itoat* (MQ,14). Keltirilgan gapda **eshigida** leksemasi “dargohida, saroyida” semasini anglatib, sinekdoxa hodisasini shakllantirishga xizmat qilgan. **Eshik** – qism, **uy** – butun tarzida kelmoqda.

Leksik-semantik jarayonlar (omonimiya, sinonimiya, antonimiya) umum-adabiy tildagi kabi biz tadqiq qilayotgan “Mahbub ul-qulub” asarida qo‘llanilgan leksik birliklar tizimida ham yuz bergan. Izlanishlar asosida pandnomada omonim omoleksemalar (ot+ot: uy “sigir” – uy “uy”; ayağ “oyoq” – ayağ “qadah”; fe’l+fe’l: yaq- “qabul etmoq” – yaq- “olov yoqmoq”; yan- “yonmoq” – yan- “qaytmoq”), omoforma omoleksemalar (ot+fe’l: yan “yon, taraf” – yan- “yonmoq”; but “sanam” – but- “ishonmoq”; sifat+fe’l: aq “oq” – aq- “oqmoq”; tüz “yassi, tekis” – tüz- “tartib etmoq”; ravish+fe’l: az “oz” – az- “yo‘ldan adashmoq”; bat “tez” – bat- “botmoq”) ko‘proq ishlatilgani oydinlashdi. Ma’nodosh

¹⁴Миртожиёв М. Ўзбек тили семасиологияси. –Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2010. –Б. 92.

¹⁵Қобулжонова Г. Метафоранинг системавий лингвистик талқини. Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2000. – Б. 55.

¹⁶Сувонова Р. Ўзбек тилида метонимия. Филол. фан. номз. ... дисс. –Самарқанд, 2001. – Б. 10.

¹⁷Миртожиёв М. Ўзбек тили семасиологияси. –Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2010. –Б. 104.

soʻzlarning turkiy va arabcha (asīg – fāyda “foйда”; emgāk – azāb “qiyinchilik”; qoldaš – habib “doʻst”) soʻzlar juftligi faol qoʻllanganiga guvoh boʻldik. Sinonimik qatordagi har bir leksik birlik oʻzining maʼno nozikliklari bilan aks etgan. Asarda antonim soʻzlar, asosan, narsa-buyum nomini, ish-harakat va holatni ifodalovchi soʻz turkumi doirasida qoʻllangani aniqlandi. “Mahbub ul-qulub” asarida qayd etilgan antonimiya hodisasini turkiy va oʻzlashma istilohlar vujudga keltirgan. Bu esa zid maʼnoli qatorlarning kengayishini taʼminlagan. Olib borgan tadqiqotimiz asosida shu narsa oydinlashdiki, yodgorlikda istifoda qilingan leksik birliklar tizimida zid maʼnolar bir hamda ikki oʻzakli soʻzlar yordamida ifodalangan boʻlib, turkiy va oʻzlashma: arabcha, forsiy qatlamlardan tashkil topgan. Quyida keltirilayotgan antonimik juftliklar buning yorqin dalilidir. Narsa-predmet nomini anglatuvchi soʻzlar antonimiyasi: bek “bek” – qul “qul”; kün “kunduz” – tün “qorongʻi”; xatun “ayol” – er “erkak”; ata “ota” – ana “ona”; yaruğ – qarangū; kündüz “kunduz” – suv “suv”; oň “oʻng” – sol “chap”; Ayni paytda leksik-semantik jarayonlarning rang-barangligi nafaqat adibning soʻz qoʻllash mahorati, balki eski oʻzbek adabiy tili leksikasining turfaligi, boyligidan dalolat beradi.

XULOSA

1. Har bir tilning tarixi shu tilga mansub xalq oʻtmishi bilan bogʻliq. Xalq tarixida har qanday holat yuz bersa, tilga ozmi-koʻpmi oʻz taʼsirini oʻtkazmasdan qoʻymaydi. Bu, eng avvalo, tilning lugʻat boyligida sodir boʻladi. Shu nuqtayi nazardan, aytish mumkinki, asar leksikasida qoʻllangan oʻttiz toʻrtta yirik mavzuiy guruhda oʻsha davr xalqining turmush tarzi, ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy-maʼnaviy taraqqiyoti oʻz aksini topgan leksik birliklar qamrab olingan: ijtimoiy-siyosiy, maishiy, moliya-soliq leksikalari, antroponimlar, toponimlar, etnonimlar, qavm-qarindoshni bildiruvchi soʻzlar, taʼlim-tarbiya, xususiyat va belgini bildiruvchi istilohlar kabi. Ayni paytda, mazkur mavzuiy guruhlarning shakllanishida oʻzlashma leksemalarning ham katta oʻrni bor.

2. Asar tilida ijtimoiy-siyosiy, maishiy leksika, teonimlar, zoonimlar, fitonimlarning faol qoʻllanishini ijtimoiy-siyosiy jarayonlar, oʻzbek xalqining moddiy-maishiy turmush tarzi, turar joy, uy-roʻzgʻor tutumi, diniy, madaniy-maʼnaviy, iqtisodiy hayotidagi oʻzgarishlar natijasi sifatida baholash lozim. Bu tarixiy leksika tadqiqida muhim hisoblanib, qayd etilgan guruhlarga mansub leksik qatlamning bugunga qadar rivojlanib, boyib kelayotganini koʻrsatadi.

3. Pandnomada istifoda qilingan soʻzlarni qadimgi turkiy til, eski turkiy til, hozirgi oʻzbek adabiy tili va uning shevalari bilan qiyosiy oʻrganish natijalari umumiy xususiyatlar bilan birga farqli tomonlar borligini koʻrsatdi. Bu tafovutlar aslida ularni ayiruvchi emas, balki yaqinligini dalillovchi farqlar hisoblanadi.

4. Asar leksikasining boyishida ichki imkoniyatlar, yaʼni turkiy qoʻshimchalar vositasida soʻz yasash usuli muhim oʻrin tutib, bunda **-čī/či** affiksi, asosan, ism, feʼllardan ot, **-liğ/-lig// -liq/-lik// -luğ/-lüg// -luq/-lük** qoʻshimchasi ism, sifatlardan ot hamda ismlardan sifat, **-k// -uq/ük// -uğ/üg// -aq/-ağ// -iğ// -ig// -iq/-ik** feʼllardan ot, **-ğučī/-guči (-ğu/-gu+či/či)** affiksi feʼldan shaxs oti, **-süz/-siz// -suz/-süz** ot, sifat, olmoshlardan sifat yasashda faol qatnashgan.

5. O'zlashmalar ham yangi so'zlarni shakllantirishda ishtirok etgan. Arabcha va forsiy istilohlarning muayyan qismi **-liğ/-lig// -liq/-lik// -luğ/-lüg// -luq/-lük, -süz/-siz// -suz/-süz** singari qo'shimchalar bilan birikib, yangi so'z hosil qilgan va ular turkiy leksemalar bilan baravar qo'llanishda bo'lgan. Ayni paytda, fors-tojik tilidan kirgan **-be, -nā, -gāh, -zāda** kabi affikslar ham kamsonli bo'lsa-da, arabcha va forsiy so'zlardan yangi leksemalar hosil qilgan.

6. Alisher Navoiy so'z o'zlashtirish, boshqa tillardan so'z olish masalasiga alohida e'tibor qaratadi. Qolaversa, shoir ijod qilgan davrda arab tili ilm-fan, forsiy esa badiiy adabiyot tili darajasiga aylanib ulgurgan edi, shuning uchun ham adib asarlarida arabiy, forsiy so'z va iboralarni ko'plab qo'llagan va buni tabiiy hol deb bilgan. Binobarin, asarda arabcha, fors-tojikcha o'zlashmalarning ayni shaklda, ba'zi fonetik va semantik o'zgarishlar bilan qo'llangan.

7. Lingvistik izlanishlar pirovardida *ўнғай* – qulay, *айалғучи* – ashulachi, *башақчи* – boshqoq teruvchi, *ўрақчи, ўнран* – tuzmoq; eskirmoq, *сабукашлик* – ichuvchilik, *журъакашлик* – soqiylik, *азубат* – yoqimlilik, kabilarni orqalab tashuvchi singari turkiy, arabiy va forsiy leksik birliklar ilk bor tadqiq etilayotgan asarda qo'llangani ma'lum bo'ldi.

8. Asardagi so'zlar semantik strukturasi o'rganish leksik va hosila ma'nolarning paydo bo'lishiga xizmat qiladigan semalarni belgilashga, ma'nolarning ko'chish yo'llarini tadqiq qilishga ko'maklashadi. Shuni aytish joizki, ko'p ma'nolilik til rivojida katta o'rin tutib, uning lug'at tarkibini boyishiga ulkan hissa qo'shadi.

9. Tillarning rivojlanishi jarayonida so'z semantikasida o'zgarishlar bo'lishi tabiiy holdir. "Mahbub ul-qulub"da keltirilgan leksemalarning qadimgi va eski turkiy tilda iste'molda bo'lgan ba'zi so'zlar bilan qiyosiy tahlili orqali ma'no kengayishi, ma'no torayishi hodisalari aniqlandi.

Ma'no torayishi hodisasi jamiyat taraqqiyotining mahsuli bo'lib, u asosan, ko'p ma'noli so'zlarning monosemantikka qarab siljishi, ular anglatgan ma'noning o'z va o'zlashma qatlamlarga doir boshqa leksemalar tomonidan ifodalanishi natijasidir. Ma'no kengayishi jarayoni bir semali hamda polisemantik so'zlarning tarixiy yuksalish, fan-texnika rivoji natijasida qo'shimcha yangi semalar kasb etishi, turli yangi semalarning shakllanishi oqibatida yuzaga kelgan.

10. Asar matnidagi ko'chma ma'noli leksemalar so'zlarning semantik imkoniyatlarini yoritishda, ma'noviy o'zgarishlarni tahlil qilishda, muallifning badiiy mahoratini ochib berishda ahamiyatlidir. Metafora, metonimiya, sinekdoxa usullaridagi konnotativ ma'nolar asar badiiyatini ta'minlashda muhim o'rin tutadi. Metafora asar matnida faol qo'llangan ko'chim turlaridan biri sifatida so'zning ifoda imkoniyatlari, badiiy qudrati, semantik mundarijasini namoyon qilishga xizmat qilgan.

11. Tadqiqot obyekti qilib olingan manbada voqea-hodisalarni bayon qilish, ularning ta'sirchanligi, badiiyligini kuchaytirish maqsadida shakldosh, ma'nodosh va zid ma'noli so'zlardan o'z o'rnida foydalanilgan bo'lib, ular eski o'zbek adabiy til leksikasini o'rganishda, xususan, undagi omonimik, sinonimik hamda antonimik qatorlarni belgilashda katta ahamiyatga molik.

12. Asarda omonimlar bitta soʻz turkumi (ot+ot, feʼl+feʼl, sifat+sifat) va bir necha soʻz turkumlari (ot+feʼl, ot+son, sifat+feʼl, son+feʼl) doirasida kechgan. Maʼnodosh leksemalar asosan ikki va uch soʻzdan tashkil topgan boʻlib, ular ot, feʼl, sifat, ravish soʻz turkumlariga tegishlidir. Bunda turkiy-arabiy, turkiy-forsiy, arabcha, arabcha-forsiy istilohlar sinonimiyasi salmoqli oʻrinni egallaydi.

13. “Mahbub ul-qulub” asari til xususiyatlarini atroflicha oʻrganish, soʻz maʼnolarining taraqqiyot qonuniyatlarini diaxron aspektda tekshirish koʻp asrli tarixga ega boʻlgan qardosh turkiy tillar lugʻat fondi, ayniqsa, oʻzbek adabiy tilining rivojlanishi borasidagi nazariy qarashlarga, tildagi oʻzgarishlarni aniqlashga oydinlik kiritadi, tarixiy leksikologiya uchun boy material beradi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/27.02.2020.Fil.91.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ГУЛИСТАНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ**

**ТЕРМЕЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ**

МУМИНОВА УМИДА КАРШИЕВНА

**ЛЕКСИКА ПРОИЗВЕДЕНИЯ “МАХБУБ УЛ-КУЛУБ” АЛИШЕРА
НАВОИ**

10.00.01 – Узбекский язык

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)**

Гулистан – 2024

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии за номером В2023.2.PhD/Fil3281.

Диссертация выполнена в Термезском государственном педагогическом институте.

Автореферат диссертации размещён на трёх (узбекский, русский, английский (резюме)) языках на веб-странице Научного совета Гулистанского государственного университета (www.gdu.uz) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziyo.net).

Научный руководитель: Абдушукуров Бахтиёр Бурунович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Содиков Косимжон Позилович
доктор филологических наук, профессор
Эрматов Ихтиёр Ризокулович
доктор филологических наук, доцент

Ведущая организация: Ферганский государственный университет

Защита диссертации состоится «14» 09 2024 года в 10⁰⁰ часов на заседании Научного совета PhD.03/27.02.2020.Fil.91.02 по присуждению учёных степеней при Гулистанском государственном университете (Адрес: 120100, город Гулистан, 4-микрорайон. Тел.: (99 867) 225-40-42; faks: (99 867) 225-02-75; E-mail: glisu.info@edu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Гулистанского государственного университета (зарегистрирована за номером 29). (Адрес: 120100, город Гулистан, 4-микрорайон. Тел.: (99 867) 225-40-42; faks: (99 867) 225-02-75.

Автореферат диссертации разослан «28» 08 2024 года.

(реестр протокола рассылки № 20 от «28» 08 2024 года).



М.Р.Маматкулов
Председатель Научного совета
по присуждению учёных степеней,
доктор филологических наук, профессор

А.А.Ахроров
Научный секретарь Научного совета
по присуждению учёных степеней,
доктор философии (PhD), доцент

Ф.Г.Шарипов
Председатель Научного семинара
при Научном совете по присуждению
учёных степеней, доктор филологических наук,
профессор

Введение (аннотация к диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании проводятся последовательные исследования по таким вопросам, как фонетические, лексические, семантические, морфологические и синтаксические аспекты языка произведений Алишера Навои, создание толковых, частотных, конкордансных, энциклопедических и тематических словарей на основе образцов творчества мыслителя. Традиции хамсанавизма Навои и Востока, художественный анализ образов, структура произведений поэта, художественный анализ образов, литературно-эстетические, лингвистические особенности его жизни и творчества, а также научных, прозаических, исторических, научно-теоретических работ являются темами, постоянно интересующими учёных. Поэтому важно исторически анализировать любое лингвистическое явление, сравнивать язык художественных произведений, созданных в разные периоды, выявлять их интегральные и дифференциальные аспекты.

В мировом языкознании на протяжении нескольких столетий внимание лингвистов привлекает проза, относящаяся к перу Алишера Навои, считающегося настоящим основоположником узбекского литературного языка, наряду с этим и лингвистические особенности художественных, исторических, научных произведений, созданных на этом языке. Большое внимание уделяется исследованиям, посвященным жизни и творчеству Алишера Навои, сюжету его произведений, художественным особенностям, созданию переводных и толковых словарей на основе слов, использованных в языке произведений поэта. Следовательно, важное научно-теоретическое значение имеют исследования в области обобщения, систематизации и привлечения внимания специалистов к взглядам на интерпретацию лексики произведений Навои. Таким образом, исследование лексики произведения Алишера Навои “Махбуб уль-кулуб” является одной из актуальных научных проблем.

В стране за годы независимости навоиведы уделяли особое внимание изучению в различных аспектах лирических произведений Алишера Навои. Ведь большое место занимает изучение научных, художественных, исторических источников, созданных в прошлом как с диахронической, так и с синхронной точки зрения, в частности, историко-этимологический, функционально-семантический, семантико-стилистический анализ используемого в них многообразия словаря. Стоит особо отметить, что “в своих бессмертных произведениях он воспевал высокие идеалы гуманизма и общечеловеческие ценности, используя огромные возможности, богатство и красоту родного языка, и прочно занял достойное место в сердцах миллионов читателей”¹⁸. Действительно, произведения поэта сегодня представляют особую актуальность: “...проводится масштабная работа по глубокому

¹⁸ O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M.Mirziyoyevning “Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash to‘g‘risida”gi qarori // Qonun hujjatlari ma’lumotlari milliy bazasi, 20.10.2020, 07/20/4865/1395-son.

изучению уникального, многогранного творческого наследия Алишера Навои, широкой популяризации произведений поэта в нашей стране и за рубежом и увековечению его памяти”¹⁹.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, намеченных в Указах Президента Республики Узбекистан от 13 мая 2016 года №УП-4797 “Об организации Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои”, от 21 октября 2019 года №УП-5850 “О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка”, от 20 октября 2020 года №УП-6084 “О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в нашей стране”, от 19 октября 2020 года №УП-4865 “О широком праздновании 580-летия со дня рождения великого поэта и мыслителя Алишера Навои”, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан от 16 февраля 2018 года №124-Ф “О проведении международной конференции “Актуальные вопросы изучения и пропаганды узбекской классической и современной литературы на международном уровне” и других нормативно-правовых актах, относящихся к данной сфере.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики “Формирование системы инновационных идей и способы их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информированного общества и демократического государства”.

Степень изученности проблемы. В узбекском языкознании труды Алишера Навои были лингвистически исследованы рядом ученых, в том числе: О.Усмонов, А.Рустамов, Е.Фозилов, М.Рахматуллаева, Х.Мамадов, Х.Дониёров, Э.Умаров, Б.Бафоев, У.Санакулов, А.Каримов, Е.Носиров, З.Хамидов, М.Юсупов, Б.Юсупов, С.Аширбаев, А.Нишонов, Х.Дадабоев, Г.Содиков, И.Азимов, Ф.Хайитметов, Б.Зарипов, Н.Умарова, Ш.Эгамова, Д.Исакова, У.Исломов, М.Тожибоева, Д.Абдулхайров, Д.Абдувалиева, Н.Абдувалиева, М.Усмонова, Ш.Хожаниёзова, Х.Махамадиев, М.Рахматов непосредственно занимались анализом языка произведений поэта²⁰. Такие

¹⁹ O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M.Mirziyoyevning “Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash to‘g‘risida”gi qarori // Qonun hujjatlari ma‘lumotlari milliy bazasi, 20.10.2020, 07/20/4865/1395-son.

²⁰ Усманов А. “Мухокамат ул лугатайн” Алишера Навоий. – Ташкент, 1948; Рустамов А. Некоторые грамматические особенности языка “Махбуб ул-кулуб” Алишера Навоий. Автореф. дисс. ... канд.фил.наук. – Ташкент, 1959; шу муаллиф. Фонетико-морфологические особенности языка Алишера Навои. Автореф. ...дисс. докт.фил.наук. – Ташкент, 1966; шу муаллиф. Навоийнинг бадий махорати. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги адабиёт ва санъат, 1979; Фозилов Э. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. – Тошкент: Фан, 1965, шу муаллиф. Қадимги обидалар ва Алишер Навоий. – Тошкент: Фан, 1969; Умаров Э. Лексико-грамматическая характеристика фразеологизмов дивана “Хазойин ул маоний” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Л.: 1968; Ўша муаллиф. Ўзбек тилида тил олди товушлари борми? // Ўзбек тили ва адабиёти, 1994. № 4-5-6. – Б. 77-80; Яна ўша муаллиф. Алишер Навоий унли ва ундошлар ҳақида. // Ўзбек тили ва адабиёти, 1992. №1. – Б. 32-35; Рахматуллаева М. К вопросу изучения синонимов в лирике Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1965; Мамадов Х. Алишер Навоий бадий прозасининг

ученые, как Ш.Шукуров, М.Кадыров, Г.Абдурахмонов²¹ в рамках своих научных работ непосредственно исследовали язык произведений поэта. Несомненно, их исследовательская работа является достойным вкладом в развитие узбекского навоиведения.

Из проведенных исследований стало известно, что словарное богатство произведения “Махбуб уль-кулуб” не было исследовано. Тема данной диссертации впервые изучается в науке языка навоиведения.

Связь темы исследования с планами научно-исследовательской работы высшего учебного заведения, в котором выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательской работы “Социальное, историческое и современное развитие языка” в соответствии с Термезского государственного педагогического института.

Цель исследования заключается в том, чтобы посредством семантического, генеалогического анализа словарного состава произведения Алишера Навои “Махбуб уль-кулуб” выявить его место в развитии узбекского литературного языка.

лексик-стилистик хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 1969; Дониёров Х. Алишер Навоий ва ўзбек адабий тили. – Тошкент: номидаги адабиёт ва санъат, 1972; Бафоев Б. Сложные существительные в лирике Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент: 1968; Шу муаллиф. Навоий асарлари лексикаси. – Тошкент: Фан, 1983; Санакулов У. Исследование памятника XV века “Мухокамат ул лугатайн” Алишера Навоий. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1971; Каримов А. Лексико-семантические и стилистические особенности языка поэмы “Фархад и Ширин” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1974; Насыров И. Лексика “Маджалис ан-нафаис” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1980; Ҳамидов З. Лексико-семантические и лингвопоэтическое исследование языка “Лисон ат-тайр” Алишера Навои. Автореф. ...дисс. канд.фил.наук. – Ташкент, 1982; Юсупов М. Алишер Навоий насрий асарларида изофали бирикмалар. Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 1984; Юсуфов Б. Местоимение в староузбекском литературном языке (XV-XVI вв). Автореф. ...дисс.канд.фил.наук. – Ташкент, 1988. – С. 24; Аширбоев С. Алишер Навоийнинг насрий асарларидаги содда гапларнинг маъно ва таркибий хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 1990. Б. 330.; Нишонов А. Навоий тилидаги арабизмларнинг фонетик-морфологик ва лексик-семантик таҳлили (Фонетико-морфологический и лексико-семантический анализ арабизмов языка Навои): Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 1990; Азимов И. Алишер Навоийнинг насрий асарларида кесим марказли бир бош бўлакчи гапларнинг шаклий ва мазмуний хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2000; Зарипов Б. Зоонимларнинг бадий санъат турларини ҳосил қилишдаги иштироки (Алишер Навоий асарлари мисолида): Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2002; Тожибоева М. Алишер Навоийнинг “Илк девон”идаги арабча сўзларнинг лексик-семантик талқини: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2009. -Б. 175; Дадабоев Х. Алишер Навоийнинг киноя шеърини санъатини қўллаш маҳорати. Алишер Навоий ва XXI аср. – Тошкент: 2021. – Б. 149-155; Содиков Қ. “Мухокамат ул лугатайн”ни ўқиб ўрганиш. Ўқув қўлланма. – Тошкент, 2011; Эгамова Ш. Алишер Навоий асарлари тилидаги қадимги туркий лексик қатлам. Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 2008; Исақова З. Алишер Навоийнинг “Мажолис ун-нафоис” асаридаги ижтимоий-сиёсий лексика: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2010; Исламов Ў. Алишер Навоий асарларида нутқ маданияти талқини: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2011; Абдулхайров Д. Алишер Навоий тарихий асарлари лексикаси. – Тошкент: Фан, 2016; Абдувалиева Д. Алишер Навоий тарихий асарлари лексикаси: Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2017. Б. 48.; Усмонова М. Алишер Навоий асарларидаги фитонимларнинг лексик-семантик ва стилистик хусусиятлари. Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. – Тошкент, 2022. – 173 б.; Хо‘жаниёзова Ш. Alisher Navoiyning manojib asarlari leksikasi. Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) ...diss. – Toshkent, 2022. – B. 54.; Махаммадиев Х. Алишер Навоий “Хамса” дostonларидаги маиший Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. – Тошкент, 2022. – 142 б.; Rahmatov M. Alisher Navoiy lirikasining sintaktik-semantik va kommunikativ xususiyatlari. Filologiya fanlari. doktori (DSc). ... avtoref. – Toshkent, 2023. – 72 b.

²¹ Абдурахмонов Ф. Тарихий синтаксис. – Тошкент: Фан, 1974. – Б. 75; Абдурахмонов Ф., Рустамов А. Навоий тилининг грамматик хусусиятлари. – Тошкент: Фан, 1984. – Б.160; Шукуров Ш. Эски ўзбек тили унлилари. // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент: 1994. №4-5-6. – Б. 22-25; Абдурахмонов Ф. Шукуров Ш. Ўзбек тили тарихининг ўрганилиши// Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент: 1982, – № 5. – Б. 36-41.

Задачи исследования:

раскрыть с функционально-семантического аспекта исторического прогресса лексем посредством исследования словарного состава путем деления их на различные тематические группы;

обосновать специфичность лексем исконного и заимствованного пласта, выявить в результате генеалогического изучения лексических единиц слов, характерных для XV века;

доказать место лексем, вошедших из арабского и персидского языков в сочетании с тюркскими аффиксами при образовании новых слов, а также прояснить этимологию некоторых заимствований;

раскрыть при помощи сравнительного изучения слов современного узбекского литературного языка и диалектов общие, дифференциальные аспекты древних и старых памятников древнетюркского языка с лексическими единицами, использованными в источнике;

выявить полисемантические особенности, семантические изменения, факторы возникновения явлений сужения и расширения смысла словарного богатства панднома (наставления);

осветить авторские умения использования слов при средствах анализа стилистической специфики слов в источниках, в частности таких смысловых переходов, как метафора, метонимия и синекдоха;

обосновать, что лексико-семантические процессы (омонимия, синонимия, антонимия), происходящие в словарном фонде, связаны с существующими социально-политическими, экономическими, религиозными и культурными факторами того времени.

Объектом исследования является произведение Алишера Навои “Махбуб уль-кулуб”.

Предметом исследования является исследование лексики произведения Алишера Навои “Махбуб уль-кулуб” в функционально-семантическом, историко-этимологическом и семантико-стилистическом аспектах.

Методы исследования. В освещении темы исследования использовались методы описания, классификации, сравнительно-исторического и компонентного анализов.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

обосновано, что, опираясь на теоретические положения исторической лексикологии слова в панднома (наставлении), разделенные на такие 34 основные тематические группы, как социально-политическая, бытовая лексика, образование, теонимы, зоонимы, фитонимы, базированы на произведении, роли социально-политических процессов, материально-бытового образа жизни узбекского народа, жилья, быта, религиозных, культурно-духовных, экономических аспектов в историческом развитии и становлении узбекского языка как литературного языка;

доказано на основе лексических единиц, использованных в древних памятниках древнетюркского языка и старотюркского языка, генезисе слов в словаре панднома (наставление), характерные аспекты языка источника, такие как расширение значения, сужение значения, их общие признаки в

семантической структуре слов, а также дифференциальные черты в образовании лексических и производных значений, историческое развитие и особенности архаизмов;

доказано, что на основе анализа терминов, выраженных в источнике по исконным и заимствованным пластам, способы словообразования посредством тюркских аффиксов занимали важное место в историческом развитии словарного богатства и грамматического построения узбекского языка, арабские и персидско-таджикские заимствования активно участвовали в образовании новых лексем;

определено, что такие явления, характерные для тюркских языков, как полисемия, сужение и расширение значения, многозначность в лексике произведения “Махбуб уль-кулуб”, именование вещи-предмета, знака-свойства, действия-состояния посредством переноса значения, перенос значения и его виды (метафора, метонимия, синекдоха), лексико-семантические процессы (омонимия, синонимия, антонимия) являются своеобразными языковыми факторами, указывающими на возможности выражения, художественную силу, семантическое содержание языка произведений Алишера Навои.

Практическими результатами исследования являются следующие:

научно-теоретически обосновано, что выводы, полученные в результате функционально-семантического, историко-этимологического и лексико-семантического изучения слов в произведении “Махбуб уль-кулуб”, позволяют раскрыть смысловой прогресс лексем, интерпретировать языковые явления, связанные с историей языка, выявить особенности этапов становления и развития литературного языка;

доказано, что лексические единицы, относящиеся к социально-политическим, социально-экономическим, военным, культурным, религиозным, бытовым, профессиональным, географическим сферам, применяемые в панднома, в свою очередь, имеют особую значимость при формировании мировоззрения молодого поколения и отражают жизнь, образ жизни, культуру, обычаи, традиции нашего народа в тот период, историю общества и языка, а также осведомленность древним состоянием языка;

обосновано, что результаты исследований в дальнейшем могут служить источником для более глубокого изучения лексико-семантических процессов в лексикологии, терминологии, диалектологии и фразеологии, а также создания учебников, учебных пособий, исторических, этимологических, фразеологических и толковых словарей;

определено, что выявление новых сведений об исторической лексикологии, исследование словарного состава “Махбуб уль-кулуб”, освещение вопросов языка, характерных для XV века, послужат необходимым материалом для студентов филологического направления, научных исследователей и специалистов данной сферы.

Достоверность результатов исследования определяется опорой на точные научные источники при предоставлении теоретической информации, ясностью и достаточной доказательностью поставленной проблемы,

внедрением в практику и подтверждением компетентными структурами выводов, сделанных в результате исследования, научно-теоретическим обоснованием проведенных исследований посредством сравнительно-исторического, описательного, компонентного анализов новых направлений мировой лингвистики.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования заключается в том, что научные взгляды, выдвинутые в диссертации на совершенствование тюркских языков, в частности, лингвистические особенности, свойственные произведению Алишера Навои “Махбуб уль-кулуб” впервые систематически исследованы в монографическом плане в целостном историческом аспекте, теоретические выводы основаны на семантических изменениях в лексике панднома, парадигматические отношения, сущность языковых явлений узбекского литературного языка, становление и развитие узбекского литературного языка, этапы прогресса определены тем, что они способствуют для определенной степени разъяснения существующих мнений и суждений.

Практическая значимость результатов исследования основана на выводах и материалах диссертации и отражена в учебниках, учебных пособиях по таким специальностям, как “O‘zbek tili tarixi”, “Turkiy tillarning qiyosiy-tarixiy grammatikasi”, “Hozirgi o‘zbek adabiy tili”, “O‘zbek dialektologiyasi”, “O‘zbek terminologiyasi”, “Davlat tilida ish yuritish”, преподаваемым в высших учебных заведениях, в различных областях, при создании толковых словарей, дополнении содержания лекций и семинарских занятий, а также объясняется организацией специальных курсов и семинаров по взглядам Алишера Навои на лингвистику, его художественному и лингвистическому мастерству, возможностью использовать для расширения сферы применения узбекского языка, обогащения словарного состава узбекскими словами.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, полученных при исследовании лексики произведения “Махбуб уль-кулуб” Алишера Навои:

научно-теоретические выводы о теоретических положениях исторической лексикологии, слова в панднома, разделенные на такие 34 основные тематические группы, как социально-политическая, бытовая лексика, образование, теонимы, зоонимы, фитонимы основаны на произведении, роли социально-политических процессов, материально-бытового образа жизни узбекского народа, жилья, быта, религиозных, культурно-духовных, экономических аспектов в историческом развитии и становлении узбекского языка как литературного языка были использованы в практическом грантовом проекте АМ-FZ-201908172 “Создание образовательного корпуса узбекского языка” (справка №01/10-2111 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои от 12 октября 2023 года). В результате в системе высших и общеобразовательных заведениях достигнуто обогащение содержания лингвистического анализа такими вопросами, как выявление исторических терминов, историзмов, архаизмов,

деление слов на словарный состав, освещение их этимологии, дифференциация омонимов, выявление сопоставления значений слов;

научные выводы на основе лексических единиц, использованных в древних памятниках древнетюркского языка и старотюркского языка об обосновании генезиса слов в словаре панднома (наставление), характерных аспектов языка источника, такие как расширение значения, сужение значения, их общих признаков в семантической структуре слов, а также дифференциальных черт в образовании лексических и производных значений, исторического развития и особенностей архаизмов были использованы в практическом грантовом проекте А-ОТ-2019-10 “Создание нормативно-правовой основы нейминга в узбекском языке” (справка №01/10-2114 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои от 12 октября 2023 года). В результате при создании электронной платформы важным научным ресурсом стали: историческая лексикология, языковая культура, речевой этикет, образовательно-воспитательные взгляды и лексемы, их обозначающие, а также материалы, необходимые для функционально-семантического и генеалогического изучения данных терминов;

научно-теоретические выводы о том, что такие явления, характерные для тюркских языков, как полисемия, сужение и расширение значения, многозначность в лексике произведения “Махбуб уль-кулуб”, именование вещи-предмета, знака-свойства, действия-состояния посредством переноса значения, перенос значения и его виды (метафора, метонимия, синекдоха), лексико-семантические процессы (омонимия, синонимия, антонимия), являющиеся своеобразными языковыми факторами, указывающими на возможности выражения, художественную силу, семантическое содержание языка произведений Алишера Навои были использованы в передачах “Til – millat ko‘zgusi”, “Kun mavzusi”, “Ma’naviyat saboqlari”, “Dialog” телерадиокомпании Сурхандарьинской области (справка №01-01\204 телерадиокомпании Сурхандарьинской области от 14 ноября 2023 года). В результате шедевры мудрости, воплощенные в произведении, связанные с достижением совершенства, воспитанием совершенного человека, послужили доведению до широкой общественности важности осмысления значения нравственности, бытия и жизни, веками воспитывавшие нашу нацию, обеспечив повышение научно-образовательного уровня телепередач.

Апробация результатов исследования. Результаты диссертационного исследования были обсуждены на 4 международных и 3 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме исследования опубликовано всего 17 научных работ, в том числе, 10 статей в научных изданиях, рекомендованных к публикации основных результатов докторских диссертаций Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан, из них 6 - в республиканских и 4 - в зарубежных научных журналах.

Объем и структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, вывода, списка использованной литературы и приложений. Общий объем составляет 151 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении к диссертации обоснована актуальность темы на сегодняшний день, освещена степень изученности проблемы, сформулированы соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложены цели и задачи исследования, указан объект исследования, научная новизна, обоснована достоверность полученных результатов, раскрыта теоретическая и практическая значимость, обосновано внедрение результатов в практику, опубликованные работы утверждены компетентными структурами, представлена информация о структуре и объеме диссертации.

Первая глава диссертации посвящена **“Функционально-семантическим особенностям лексики произведения “Махбуб уль-кулуб”**. Термин функционально-семантическое поле не только указывает на то, что понятие поля является языковым явлением, но и относительно глубоко отражает в себе его сущность²². В объем исходной лексики входят тридцать четыре смысловые группы с точки зрения охвата используемых лексических единиц. Вот некоторые из них:

1. Антропонимы: *Ādam, Muhammad* (s.a.v.), *Sulaymān, Fir'avn, Namrud, Muqbil, Šayx Fariduddin Attār, Amir Xusrav Dehlaviy, Masih* – качество Иисуса, *Mahmud* - прозвище пророка Мухаммада (A.s.), *Ruh ul-amin* — прозвище Джабраила (a.s.), *Šāh Abulġāziy* — прозвище Хусейна Бойкаро.

2. Слова, относящиеся к личностям: *ādam, kiši, kim, dost, yār* – “друг”, *dušman, ortaq, qoldaš* – “товарищ, напарник”, *āšnā, habib*.

3. Названия органов человеческого тела: *bel* – “поясница”, *ayaq* – “нога”, *ilik* – “рука”, *yüräk, koz, qulaq, avuč, qaš, egin, uča, tiš*.

4. Слова, обозначающие род, степень родства и близость: *uruğ* – “род”, *qayaš* – “родственник”, *avlād* – “поколение”, *abnā* – “дети, потомки”, *ata, oğul, ana, egäči* – “сестра”, *siñil, xāla*.

5. Лексемы, связанные с понятием возраста: *yaš* – “возраст”, *šabāb* – “молодость”, *yigit, abušqa* – “старый, пожилой”, *qari, uluğ yašliğ, kiçik yašliğ, yigitlik*.

6. Понятия половой дифференциации: *xatun, ayal, er, qiz, oğul, nāqa* – “верблюдица”, *nārtuya* – “верблюд”; *taviq* – “курица”, *tañ quši* – “петух”.

7. Названия предметов, созданных руками людей: *köñlāk* – “платье”, *börk, tunbān* – “штаны”, *kapanak* – “одежда дервишей”, *munçağ, çöçäk* – “глиняная обдаста (лейка)”, *sāğar* – “бокал”, *burunjak* – носовой платок.

²² Элмурадова Л. Ўзбек тилида даража функционал-семантик майдони (белги даражаси микромайдони). Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2011. – Б. 26.

8. Еда и напитки: *ötmäk* – “хлеб”, *aş* – “еда”, *suv, may, bāda* – “хмель”, *sut, šarāb, un, ümāč* – название блюда.

9. Названия профессий: *qaraqčī, yalğančī ayalğučī* – “певчий”, *čerikčī, oraqčī, bašaqčī, itmäkčī* – “пекарь”, *quščī, bavarčī* – “повар”.

10. Этнонимы: *isrāil, arab, türk, juhud, barlas, sart, fārsiy, qurayş.*

11. Медицинские понятия: *mariz* – “больной”, *maraz* – “болезнь”, *tabib, zahm* – “рана, болячка”, *yara, telbā, guñ, xasta, bemār, hakim, jarāhat.*

12. Лексемы, связанные с музыкой: *ğijjak, ud, nay, čağāna* – “музыкальный инструмент”, *qānun* – “музыкальный инструмент”, *tanbur, nāla, rubāb, qobuz, čaṇ.*

13. Абстрактные понятия: *gunāh, hunar, tüş, ābro, ārzu, mehr, qahr, baxt, aql, zavq, išq, fikr, anduh, lutf, falākar, vafā, iztirāb, hayā, ğam, ğaraz.*

14. Социально-политические единицы: *yurt, kent, ulus, kişvar* – “государство, область”, *yasaq* – “указ, порядок”, *buyruq, oğri, fāsiq, xan, hākim, vazir, sadr, daruğa.*

15. Лексические единицы, связанные с торговлей: *savdā, asiğ* – “прибыль”, *bürč* – “долг”, *ulufa* – “зарплата”, *ağir* – “дорого”, *onğay* – “дешево”, *savdāgar.*

16. Дипломатический лексикон: *qāsid* – “глашатай, вестник”, *munādi* – “глашатай”, *xabar, qabul, himmat, iltifāt, ixtilāt* – “отношение, связь”, *fitna, ādāb, axlāq, xiyānat.*

17. Слова, обозначающие понятия налога и пошлины: *xirāj, zakāt, ülüş, nasib* – “доля”, *zakātčī.*

18. Военная лексика: *bek, pāsban, yasavul, čuhra* “стража”, *čerik* – “войско”, *ğazva* – “война”, *aduv* – “враг”, *qalqan, qilič, nayza, oq.*

19. Книжные термины: *kitāb, nāma, maktub, daftar, xat, varaq, tumār* – “весть, письмо”, *xāta, siyāh, kilk* – “камышовый карандаш”, *kātib, naqqāş.*

20. Лексемы, обозначающие географический объект: *sol* – “левый”, *oñ* – “правый”, *zamharir* – лютая зима, *tag, tüz* – “равнина”, *yazī* – “пустыня”, *čaşma, köl.*

В главе рассмотрены слова, относящиеся к данному лексическому пласту в диахроническом аспекте в зависимости от степени использования этих семантических групп в исследовании, социально-политическая, бытовая лексика, разделенная на такие пласты, как топонимы, зоонимы и фитонимы, в том числе, значение “o'lka, yer, mamlakat” обозначающая лексему **yurt**: *Işäläri talay alğanni talamaq, yat yurtda čügürtkädek sabza va yafrağini yalamaq* (MQ, 15). Этот социально-политический термин изначально появился в каменописи Тунюкук в значении “жилище, земля”: *Usin buntatu yurtida yatu qalur erdi* – *Usin buntatu yurtida yotib (yashab) qolar edi.* В эпосе “Огузнома” обозначает сему “mamlakat”: *Bedük bir yurt el kün erdi* – великая страна и большой народ (DTS, 282). В “Boburnoma” обозначает семы “makon, joy”, “mamlakat”, “harbiy qarorgoh”, “manzil”²³. Эти существительные на древнетюркском языке обозначают “передвижение с одного места на другое” и образованы от формы

²³ Холманова З. “Бобурнома” – тил қомуси. – Тошкент: Akademnashr, 2021. – Б. 225-226.

yur- глагола **yory** посредством прибавления суффикса **-t** (O‘TEL, I, 188). В настоящее время встречаются арабские антонимы **davlat**, **mamālik**, **mulk**, персидско-таджикский синоним **kišvar** исследуемых слов: *Muvāfiq tüssä kadbānu, davlat va jamiyatğa bolmaqdurur hamzānu* (MQ, 33); *...mamālikka mujibi amniyat va rafāhiyat* (MQ, 10); *mulk ahli bašiğa altun bilä durlär saçar* (MQ, 10); *Endikim, ul kišvarni tasxir qildi* (MQ, 50).

Теоним **tejri** используется в значении: “создатель вселенной и всех живых и неживых существ”: *...tariqati mašāyix istilāhātida vusul ahlidürlär, bularni täjriga āšiq desä bolur* (MQ, 53). В древнетюркском языке слово **täjri** употребляется в двух значениях: “*ulug‘ tangri, xudo*”(бог, всемогущий); “*ko‘k, osmon*”(синева, небо)²⁴. Кроме этого, в письменном памятнике “Олтун (тусли) ёруг” и Енисейском письменном памятнике встречаются семы “владыка, господин”, “религиозный” данной лексемы: *Bu sabiğ ešitip, men ötrü olarqa inča tep tedim aya edgülärim täjrilärim* – услышав это слово, я сказал им: О, мои добрые повелители!; *Täjri elikkä elčisi ertim* – я был послом общества религиозных племен (DTS, 544). В произведении приведены также следующие варианты слова: арабское **Allāh**: *Ālim keräkkim, mutaqqiy bolsa va āgāh va ayturğa qāla Allāh, qāla Rasullāh* (MQ, 18); **Ilāh**: *Ilāhi, bizgä tavfiqin birlä hamrāhliğ ber* (MQ, 53); **Haq**: *Ādil pādšāh haqdin xalāyiqqa rahmatdur* (MQ, 10); персидское **Xudā**: *Xudā sözi yoq esä, Mustafā sözi* (MQ, 19); синоним **Yazdān**: *Zuhdu fisq elgä taqdiri Yazdāndindur* (MQ, 74). Наряду с этим, в произведении употребляются и другие слова, характеризующие Всевышнего: **Rab** (хозяин, ходжа), **Xāliq** (создатель), **Jabbār** (реформирующий поступки людей), **Zuljalāl** (могучий), **Rahmān** (добрый), **Rahim** (милостивый), **Karim** (благочестивый), **Gaffār** (прощающий) и т.д.

В произведении, взятом в качестве предмета исследования, слово **ayaq/ayağ** означает понятие “кубок, бокал”: *Nāmus dastārın bašidin alib, bir, jur‘a üčün mayfuruş ayağiğa salib* (MQ, 35). В источниках на уйгурском языке, включенных в Берлинский сборник и в памятниках XI века вариант **ayaq** служит для обозначения упомянутой семы: *Bu ayaqniñ yaruqi bar* – у этой бокала есть трещина (DTS, 27). Существует версия, что данное слово обозначает на старотюркском языке **ağ** в значении “o‘yilgan joy” (углубление), образованном от формы существительного **ay** с прибавлением к нему суффикса **-(a)q**, означая сему “kichik” (O‘TEL, 1, 250). Следовательно, великий Навои использовал тюркское **sağar**, арабское **qadah**, **surāhiy**, персидско-таджикское **jām**, **paymāna**, **kāsa** в качестве синонима вышеупомянутого слова: *Bir sog‘ar may bergan...* (MQ, 58); *Bir qadah noš içirgāndin ayaq - ayaq zahrğa özni āmāda tutmaq keräk* (MQ, 38); *surāhiydek baš qoyar yeri sağar qašida* (MQ, 35); *...ičmäki anij šarbatxānasi jāmīdin...* (MQ, 39);

Использованный зооним в произведении “Махбуб уль-кулуб” образует синонимический ряд с арабским термином **asad** (MQ, 49), персидско-таджикским **šer**, **ğazanfar**: *Agar allida šeri jayān yüzlānsä...* (MQ, 47); *...nazm*

²⁴ Содиков Қ. Туркий ёзма ёдгорликлар тили: адабий тилнинг юзага келиши ва тикланиши. –Т.: Тошкент давлат шарқшунослик институти, 2006. –Б. 181. См.: Ахатова М. Ўзбек тили тасаввуфий лексикасининг систем тадқиқи. Филол. фан. док. (DSc)...дисс. автореф. –Тошкент, 2021.

pešasiniñ ğazanfari va dardu išq ataškadasiniñ samandari...(MQ, 51). На языке произведений Навои **gul** далеко не единственное слово, так как значение “gul” встречается и в общетюркском фитониме **čečäk**: *Quyaş bilä abri bahārdek qara tufrağdın gullar ačar* (MQ, 10); *Yaфраğni ipäk qilur, čečäk bargini bāl* (MQ, 77). *Čečäk* впервые встречается в эпосе “Кутадгу билиг” Юсуфа Хос Хожиба, а заимствование **gul** (DTS, 195) впервые можно встретить в произведении “Хибат уль-хакойик” Ахмада Югнаки: *yelik kulmuz o‘ynar chechaklar uza – uovvoyi echki va takalar chechaklar uzra o‘ynar* (дикие козы играют на цветках) (DTS, 143). Также, в источнике, выбранном в качестве объекта, используется грамматическое множество *gul* в значении “gullar” в следующих вариантах: тюркском **čaman** (MQ, 29), арабском **ağlāl** (MQ, 28), персидско-таджикском **gulistān** (MQ, 6), **gulšan** (MQ, 44), **bostān** (MQ, 7).

Во второй главе “Геналогический анализ словарного богатства произведения “Махбуб уль-кулуб” исследованы единицы исконного и заимствованного пластов. В главе проанализированы исконно тюркские слова, древнетюркский язык, старотюркский язык, современный узбекский литературный язык и отношение к его диалектам, а также лексемы, образованные от тюркских слов и слова, образованные путем прибавления тюркских аффиксов к заимствованиям, и их арабские, персидские, санскритские, согдийские, китайские, римские и монгольские варианты.

Отношение к древнетюркскому и старотюркскому языкам. Можно встретить определенную часть тюркских слов в древних, старотюркских языковых источниках. В том числе, лексема **abušqa** в произведении имеет сему “пожилой, старый”: *Yaman tillik bolsa, abušqa könli andin yaraliğ* (MQ, 33). Термин в древнетюркских и старотюркских источниках встречается в таких фонетических формах, как **awinčga** (DTS, 70), **awičga** (DTS, 69), **awučqa** (DTS, 3), **awučga**: *Söküş boldi erkä awučga atı – avuchqa erkaklar o‘rtasidagi munosabatda haqorat so‘zi bo‘ldi* (DTS, 70). Наряду с этим, в произведении использован и синоним **qarī** вышеупомянутого слова: *...besādat qariniñ ilgidin xud heč iš kelmäs* (MQ, 63).

Отношение к современному узбекскому литературному языку. Многие слова, обозначающие родство, органы человеческого тела, зоонимы, единицы измерения времени, числа, бытовые, социально-политические лексемы, действие-деятельность, знак-свойство, используемые Алишером Навои, сегодня употребляются в нашем литературном языке в той же форме и значении. Например, в произведении “Хибат уль-хакойик” Ахмада Югнаки **az-** употребляется в значении “to‘g‘ri yo‘ldan adashmoq” (сбиться с правильного пути): *Takabbur libasin keyib az salin*. Данное слово в этом же значении впервые приведено в текстах Турфон: *Yol azsar ew tapmaz – yo‘ldan adashgan kishi uyini topa olmas* (заблудившийся человек не может найти своего дома) (DTS, 72). В произведении “Кутадгу билиг” Юсуфа Хос Хожиба встречается в значениях “сбиться с пути”, “заблудиться”: *Azip yuğrür erdim ayu berdi yol – yo‘ldan adashib yurar edim, tangri yo‘l ko‘rsatdi* (сбивался я с пути, всевышний указал правильный путь); *köniliktä azmiš özüüm – men haqiqat yo‘ldan adashdim* (я сбился с правильного пути) (DTS, 72). В источнике и

современном узбекском литературном языке, исследуемый глагол встречается в первичном значении: *Tā qaysi ariğ tiynatliğ yoldin azmiş bolğay* (MQ, 37); Egri - ozadi, to‘g‘ri - o‘zadi (O‘TIL, II, 98).

Тюркские слова, не использующиеся в современном узбекском литературном языке. В результате формирования другого слова, обозначающего понятие, которое выражает лексема (это может быть лексема, созданная или производная от нее на основе внутренних возможностей), сфера ее употребления сужается. Наблюдается сужение семантики активно употребляемых слов с рядом их сем. Широко не используемые лексеммы выходят из употребления и становятся архаизмами. Этот процесс происходит на основе внутренней закономерности языка²⁵. Следует отметить, что ряд лексических единиц, использованных в “Махбуб уль-кулуб”, вышли сегодня из употребления как ненужные для быта слова по мере того, как стали появляться различные новые и востребованные их варианты. К их числу можно отнести следующие слова: *tüz* – правильный; тот же, одинаковый, *ilik* – рука, *abuşqa* – пожилой, *ayağ* – бокал, *bürünjäk* – носовой платок, *yağliq* – платок, *ötmäk* – хлеб, *bürç* – долг, *ağir* – дорого, *qamğaq* – растение, *bilig*, *čerik* – войско, *ayalğučī* – певчий, *itmäkçi* – пекарь, *asiğ* – прибыль, *ariğ* – чисто.

Слова, используемые в узбекских диалектах. В “Дивану луготит-турк” Махмуда Кошгари слово *ötrük* интерпретируется следующим образом: *ötrük* – обманщик, мошенник, хитрец, лжец: *Ötrük ötün ağırlayu yüzgä baqar, Elkin taşub bermiş aşığ başqa qaqar. Erlarning hiylakori, pasti, baxili qoldi, mehmon uning oldida o‘g‘ridek ko‘rinadi, musofir mehmonga yeydigan narsani minnat qilib, bergan narsasi bilan mehmonning boshiga uradi (qoqadi)* (Остался хитрый из мужчин, низкий, скупой, а гость предстает пред ним как вор, тот попрекает гостя и злословит, что он угощает его (МК, I, 82). Лексическая единица в произведении “Махбуб уль-кулуб” означает “ложь”: *Öz söz hamki ötrükdür zahri muhlikdür — agarçi miqdāri öksükdür* (MQ, 70). В настоящее время в “Узбекском словаре народных диалектов” (“O‘zbek xalq shevalari lug‘ati”) в диалектах Кирк, Кунград **ötyryk//ötryk//yötrik**, диалектах Сурхандарьи, Кунграда упоминается фонетический вариант **ötrik**, обозначающий “ложь”: *ötrik sellätə, adam bolaman desəñ* (O‘XSHL, 55).

Лексеммы, образованные из тюркских слов. Образование новых слов посредством аффиксов в языке считается одним из самых активных способов. Следует отметить, что в лексике произведения также есть лексеммы, образованные от исконного корня с помощью тюркских суффиксов:

1) с помощью аффиксов -čī/-čī от существительных и глаголов образованы лексеммы, обозначающие хозяина профессию, деятельность: *qaraqčī* – “разбойник” (<*qaraq* – “разбой”), *čerikčī* – “воин” (<*čerik* – “войско”), *itmäkčī* – “пекарь” (<*ötmäk// Itmäk*– “хлеб”);

2) с помощью аффиксов -liğ/-liğ//liq/-lik//luğ/-lüg//luq/-lük, в основном, образованы притяжательные абстрактные существительные, прилагательные, глаголы, к основе которых прибавляются аффиксы и слова, обозначающие

²⁵ Дадабоев Х., Хамидов З., Холманова З. Ўзбек адабий тили лексикаси тарихи. –Т.: Фан, 2008. –Б. 116.

семь профессии, положения, состояния, отношения и взаимосвязи: *erlik* – “храбрость” (<*er* – “муж, храбрец”), *yasaglıq* – “властелин” (< *yasaq* – “порядок, закон”);

3) с помощью аффиксов *-k//-uq/ük//-uğ/üg//-aq/-ağ//-ığ//-ig//-iq/-ik* от глаголов образованы существительные, обозначающие результат действия, состояние, место и орудие действия: *rişaq* – “нож” (<*bîç-* – “резать”), *emgäk* – “муки” (<*emgä-* – “мучаться”), *sürük* – “группа, община” (<*sür-* – “разогнать, погнать”);

4) с помощью аффиксов *-ğücü/-güci* (*-ğu/-gu+çî/çi*) от глаголов образованы собственные имена существительные: *iltırağücü* – “блистатель” (<*iltıra-* – “блистать”), *bitgüci* – “писчий” (<*bit-* – “написать”), *yedürgüci* – “кормилец” (<*yedür-* – “накормить”), *yetkürgüci* – “доносчик” (<*yetkür-* – “донести”), *küydürgüci* – “прижигатель” (<*küydür-* – “прижигать”);

5) с помощью аффиксов *-siz/-siz//-suz/-süz* образованы прилагательные из существительного, прилагательного и местоимения: *ayağsiz* – “безногий” (<*ayağ* – “нога”), *arığsiz* – “нечистый” (<*arığ* – “чистый”), *mensiz* – “без меня” (<*men* – “я”), *yüraksiz* – “бессердечный” (<*yuräk* – “сердце”);

6) с помощью аффиксов *-ğ/-g//-q/-k//-ığ/-ig//-iq/-ik//-uğ/-üg//-uq/-ük* от корня глагола образованы прилагательные, обозначающие понятие обладания свойством признака, относящимся к значению: *arığ* – “чистый” (<*arı-* – “очищать”), *artuq* – “лишний” (<*art-* – “лишний”), *yauiq* – “светлый” (<*yaui-* – “освещать”), *qızıq* – “жарко”;

7) с помощью аффиксов *-la/-lä*, в основном, от существительного образованы глаголы с такими значениями, как выполнение работы посредством подлежащего, воспринимаемого из корня, наличие определенного падежа и признака: *bağla-* – “завязать” (<*bağ* – “завязка”), *başla-* – “начинать” (<*baş* – “начало”), *tañla-* – “удивлять” (<*tañ* – “удивление”), *yüklä-* – “загружать” (<*yük* – “груз”);

8) с помощью аффиксов *-lan/-län* глаголы, образованные от существительных с переходом от корня к воспринимаемому понятию, выражающие такие значения, как его наличие: *bağlan-* – “связаться” (<*bağ* – “связка”), *yüzlän-* – “взглянуть” (<*yüz* – “лицо”);

Слова, образованные от заимствований через тюркские суффиксы. В “Махбуб уль-кулуб” персидские и арабские слова участвуют в образовании ряда лексем с использованием тюркских суффиксов. В произведении новые слова сформированы из персидских и арабских лексем с помощью следующих тюркских аффиксов:

-liğ/-lig//-liq/-lik//-luğ/-lüg//-luq/-lük, образовавшие абстрактные существительные путем прибавления заимствований к корню слова со значением притяжательности. Данный аффикс, в этом случае, участвует и при образовании лексем, выражающих семь профессии, положения, состояния, отношения и взаимосвязи.

а) лексем, образованные от персидских слов: *gunāgunliğ* – “разнообразие”, *kāmṛānliğ* – “достижение целей”, *xudparastliğ* – “не признавать

других”, *xudārālīğ* – “надменность”, *nāhamvārliğ* – “несовместимость”, *kaxudālīğ* – “руководство, власть”; *berāhliğ* – “одиночество, уединение”;

б) слова, образованные путем прибавления к арабским заимствованиям: *hākimlig* – “властвование”; *masrurlīğ* – “радость”; *vāqifliğ* – “осведомленность”; *razzāqliğ* – “плодовитость”; *qassāmlīğ* – “беспристрастность”; *šarābliğ* – “свойство придания кайфа”; *mahbubliğ* – “любовеобильность”; *iqtidārliğ* – “способность”;

аффиксы *-liq/-lik//liğ/-lik//luğ/-lüg* прибавления к заимствованным словам, образуя лексемы-прилагательные, обозначающие притяжательность, принадлежность, соответствие предмета, к которому он закреплен: *zanjirliq* – “шаблонный”; *zahmliq* – “уязвимость”; *nišlik* – “оценочный”;

Аффиксы *-siz/siz/suz/-süz*, в основном, прибавляются к заимствованным существительным, образуя прилагательные, выражающие отсутствие смысла, понимаемого из корня:

1) образуют новые слова путем прибавления персидских слов: *gunāhsiz* – “безнадежный”; *dastyārsiz* – “беззащитный”; *sarvarsiz* – “без предводителя”; *kafšsiz* – “босой”;

2) образуют прилагательные путем прибавления арабских заимствований: *xabarsiz* – “без разрешения”; *asarsiz* – “без воздействия”; *mahalsiz* – “не вовремя”; *vaqtsiz* – “не кстати”; *alamsiz* – “беззаботный”; *ğāyatsiz* – “безграничный”; *vāsitasiz* – “без средства”;

Кроме того, такие аффиксы, как *-be*, *-nā*, *-gāh*, *-zāda*, заимствованные из персидско-таджикского языка, образуют новые лексемы из арабских и персидских слов, но такие заимствования представляют собой значительное меньшинство: *behisāb*, *bemadār*, *bebāk* – “бесстрашный”, *behangām* – “не к месту”, *nāšikeb* – “нетерпеливый”, *nāmajjud*, *nāmašru* – “против правил шариата”, *taxtgāh* – “место, где сооружен трон”, *xilvatgāh*, *bazmgāh*, *manzilgāh*, *ğaniyāda* – “дитя богатого”, *gadāzāda*, *saidzāda*, *harāmzāda*.

Заимствованный лексический пласт. Естественно, что степень заимствований иностранных слов в лексике разных сфер также различна. В частности, военная терминология расширилась за счет монгольских слов, а административная, политическая, коммерческо-финансовая, научная, религиозная лексика обогатилась, в основном, за счет арабских и персидских заимствований²⁶.

Арабские заимствования. Научные исследования отражают широкое использование арабских терминов в произведении “Махбуб уль-кулуб” для освещения реалий общественно-политической, культурно-бытовой жизни, религии и образования. В частности, заимствование **davlat** использовалось в работе в следующих значениях: 1) “государство, власть”: *Šāh ešigi mundaq bekdin xāli bolmasun va davlatniñ andin özgä intiqāli bolmasun* (MQ, 11); 2) “богатство”: *Davlatga yetkürgüvçi teñri, ham alğuvçi, ham bergüvçi teñri* (MQ, 14); *Ālam umrdek bevafādur va anin davlatiüğa e’timād qilmaq xatā* (MQ, 71); 3)

²⁶ Дадабаев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI-XIV вв. –Т.: Ёзувчи, 1991. –С. 133-134.

“счастье”: *Rind va gadāgakim yetib bu iqbāl va davlat, šāhlarğa anıñ hālidin ārzu va hasrat* (MQ, 35); 4) “сила, мощь”: *Beş kün bu dāri fanā tirikligigä masrur va davlatiğa mag‘rur bolmaq keräkdür* (MQ, 87); 5) “глава государства, властелин”: *Har sāhib davlatka bu āgahlıǵ bir vasila bilä yetibdür* (MQ, 37). Изначально лексема встречается в эпосе “Кутадгу билиг” в значении “счастье, удача”: *Ya Rab üstä davlat tükäl qıl tiläk – Ey xudo, baxti va tilagini butun qılgin* (DTS, 159). Из этого следует, что исследуемый термин считается продуктом дальнейшего периода в значениях “богатство, имущество” и “страна”.

Персидско-таджикские заимствования. В произведении великого Навои заимствование **dilpazir** употребляется в значении “приятный”: *Başar jinsığa öz xatāsī dilpazirdur...*(MQ, 76), лексема **namudār** интерпретируется в нескольких значениях: 1) “тайнство”: *Gunāh ahli tavqu zanjirğa giriftār, bu zanjiru tavqlari salāsıl va aǵlaldin namudār* (MQ, 8); 2) “образец”: *Baǵi jannatdin namudār, pālizada ruh quti padidār* (MQ, 29); 3) “признак”: *Kulāhi davlat ul davlatmandğa dastār va uzunraq alāqasī tülkü quy- ruqıidin namudār* (MQ, 34). Персидско-таджикское заимствование *dilpazir* в значении “Ко‘ngilga ma‘qul tushuvchi, ko‘ngilga yoqadigan, yoqimli; dilrabo” (угодный душе, приятный для души, приятный, нежный) образовано с помощью прибавления к заимствованному существительному *dil* основы формы глагола настоящего времени *pazir* семы *paziruftan* в значении “встретить” (O‘TEL, III, 88).

Лексемы, вошедшие из других языков. В произведении “Махбуб уль-кулуб” помимо арабских и персидских заимствованных слов встречаются и заимствования из санскритского (*pil, kāfur*), согдийского (*baǵ, rañ*), китайского (*çañ*), римского (*zumrad, daftar, diram*), древнееврейского (*Jabrāil, Isā, Nuh, Yusuf, Ayyub, Ya‘qub, Sulaymān*), монгольского (*barlas, yasavul, daruǵa, mañlay*) языков, хотя они составляют значительное меньшинство.

Третья глава диссертации посвящена “Семантико-стилистическому исследованию лексики произведения “Махбуб уль-кулуб”, в которой изучены полисемия, расширение и сужение смысла, перенос значения и его виды, т.е. процессы метафоры, метонимии, явления синекдохи, омонимии, синонимии и антонимии.

Когда речь идет о **многозначности**, несомненно, следует отнести к категории имена и глаголы, так как имея ввиду вещь-предмет, лексемы, выражающие действие, отражающиеся налицо²⁷. Алишер Навои также уделял особое внимание смысловому богатству слов. В этом можно убедиться в процессе изучения семантики лексем в произведении “Махбуб уль-кулуб”. Тогда как в словарном богатстве панднома глагол **çek-** употребляется в следующих значениях: 1) “перенести, осилить”: *Ölgünçä balä çekib erürlär mavjud* (MQ, 16); 2) “исполнять”: *Har muǵanniyki, dardmandānaraq naǵma çekär* (MQ, 24); 3) “вешать”: *Biri debki: Dārğa çekärdä yaxši türdi* (MQ, 28); 4) “провести, нанизать”: *Amal riştasin tama’ ignäsığä çekib, ul bezabānnıñ körär közni ham tikib* (MQ, 31); 5) “делать”: *Muni anlağanlar qutulubturlar rozıy üçün*

²⁷ Дадабоев Х. “Тортмоқ” лексемасининг Алишер Навоий даври эски ўзбек адабий тилидаги маъновий қурилиши //Алишер Навоий.– Тошкент, 2021. № 1. – Б.10.

mehnat çekärdin... (MQ, 40); 6) “терпеть, переносить”: *Vale çekkän kişiniñ bahrası ganj* (MQ, 43); 7) “поднимать”: *Kesäk atqanğa çekär yumruq* (MQ, 79); 8) “сбиться, заблудиться”: *Balki, çekär teñri yolidin ayaq* (MQ, 64); 9) “мучаться, маяться”: *...mäl yığarğa emgäk çektiyu sarf qilurın bilmädi* (MQ, 66); 10) “отказаться”: *Eränlär xizmatidin çekmägil baş* (MQ, 64). В “Толковом словаре языка произведений Алишера Навои (“Alisher Navoiy asarlari tilining izohli lug‘ati”) приведено 26 значений этого глагола, однако четыре из 10 значений, отраженных в “Махбуб уль-кулуб”, то есть “исполнять”, “делать”, “сбиться, блуждать”, “страдание, озабоченность” в словаре не упоминаются.

Расширение смысла. Расширение смысла - переход значения, который сначала представлял реальность в узком, а затем и в широком масштабе²⁸. Этот процесс происходил за счет смещения однозначного слова в лексике произведения “Махбуб уль-кулуб” в сторону полисемантической, обогащения его красочными новыми значениями, расширения семантической структуры многозначных слов и формирования переносных значений. Например, глагол *qat-* представлен в памятниках древнетюркского языка в значениях “утолщаться”, “затвердевать, прилипнуть”, “присоединяться” (DTS, 432). В “Дивану лугатит-турк” он выделяется в значениях “затвердевать”, “смешивать” (МК, II, 341), “смеяться” (МК, I, 338). В произведении “Махбуб уль-кулуб” реализуется в следующих смыслах:

- 1) затвердевать: *...xiralig‘idin qotgan ko‘zni yig‘latur* (MQ,62);
- 2) отвезти: *Yaxshilarg‘a erishmak — itni poklar chergasiga qotti* (MQ,62);
- 3) присоединиться: *Fisq shumlug‘idin o‘zingni yaxshilardin huratma va yomonlar orasig‘a qotma* (MQ, 90);
- 4) смешивать: *Ulki chin so‘zni yolg‘ong‘a qotar, durri saminni najosatg‘a otar* (MQ, 93);
- 5) вмешиваться, бить: *Va goh xayrot ahlig‘a o‘zumni qottim va har nav‘ xayr buq‘alari tuzattim.*(MQ, 8);
- 6) прибавлять: *Muzd uchun siym olibki, molig‘a qotar dinini dunyog‘a sotar* (MQ, 18).

Сужение смысла. В сужении лексического значения определенные части референта, которые он выражает, являются дифференциалами и называются по-другому. В результате происходит сужение лексического значения слова²⁹. В ряде лексем исследуемого произведения произошло сужения значения, т.е. определенные семы слов вышли из употребления.

В “Ирк битиг”, созданном в X веке глагол **qo‘p** выражает семему “летать, парить” (DTS, 456). В произведении “Кутадгу билиг” имеет значения “летать, парить”; “обрести уважение”; “встать с места, двинуться”; “появиться, выйти”; “встать” (DTS, 456-457). В эпосе “Гул ва Навруз” приведены в значениях “подняться, встать (с места)”; “веять (ветер)”; “встать с лежащего положения”³⁰. В “Махбуб уль-кулуб” обозначает только лишь значение

²⁸ Ҳақимова М. Семасиология. – Тошкент, 2008. – Б. 67.

²⁹ Миртожиев М. Ўзбек тили семасиологияси. –Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2010. –Б. 113.

³⁰ Эгамова Ш. Алишер Навоий асарлари тилидаги қадимги туркий лексика тадқиқи. – Б.101.

“встать с места, встать”: *Majlisida o'nta hukmlar surar chog'i, barcha ijroni ahkom bir, bu dog'i, giriftor majlisidin qo'parga suruk qaltaboni mone* (MQ, 55).

Производное значение слова имеет четыре проявления и состоит из метафоры, метонимии, синекдохи и функционирования. Каждый из них дифференцируется конкретными отношениями между формирующими и производными референтами значения³¹.

Метафора. Метафора – это использование названия одного предмета вместо названия другого на основе соразмерных сем, являющихся лингвистическим отражением аналогии в объективном (или субъективном) существовании³².

В пандном термин **tig'** обозначает нож, меч и инструменты режущего характера: *...tog'edur rafe' har tig'i ming zuhd va taqvo boshini uchurg'on* (MQ, 49). Также, это слово участвует и при создании метафоры: *...g'azab va siyosat tig'i bila boshin yerga tushurdi* (MQ, 62);

Метонимия. В то время как в метонимии рассматривается взаимосвязь между формирующими и производными значениями денотатов, в синекдохе подразумевается, что одно из значений корня и производного значения является целым, а другое - фрагментом³³.

В “Махбуб уль-кулуб” на основе метонимического переноса значений также можно заметить использование слов, обозначающих небесные тела. Например, в произведении слово **quyash** обозначает как “небесное тело”, так и “пророка, как солнца в небе религии”: *Nubuvvat sehrida quyosh erkoni ma'lum, Musohiblar sha'nida as'hobi kanijum* (MQ, 7). Последующее значение слова образовано из его первичного значения.

Синекдоха - менее распространенный вид возникновения производного значения, в котором существует такое отношение, что один из формирующих и производных референтов значения является целым, а другой - его частью³⁴. В “Махбуб уль-кулуб” встречается и такая фраза: *Shoh eshigida yormoqni zoe' qilg'uvchi jamoatkim, alardin ne tengrig'a toatdur va ne shahg'a itoat* (MQ, 14). В приведенном предложении лексема **eshigida** обозначает сему “на приёме, при дворце”, служит при этом для формирования явления синекдохи: **eshik** – часть, **уу** – целое.

Лексико - семантические процессы (омонимия, синонимия, антонимия) происходили как в общелитературном языке, так и в системе лексических единиц, использованных в изучаемом нами произведении “Махбуб уль-кулуб”. На основе исследований пришли к выводу, что омонимичные омолексемы в пандном часто употреблялись (существительное+существительное: **уу** “корова” – **уу** “дом”; **ауағ** “нога” – **ауағ** “бокал”; глагол+глагол: **уақ**- “принять” – **уақ**- “зажечь огонь”; **уап**- “гореть” – **уап**- “возвратиться”) омоформные омолексемы (существительное+глагол: **уап**

³¹ Миртожиев М. Ўзбек тили семасиологияси. –Т.: MUMTOZ SO'Z, 2010. –Б. 92.

³² Қобулжонова Г. Метафоринг системавий лингвистик талқини. Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2000. – Б. 55.

³³ Сувонова Р. Ўзбек тилида метонимия. Филол. фан. номз. ... дисс. –Самарқанд, 2001. – Б. 10.

³⁴ Миртожиев М. Ўзбек тили семасиологияси. –Т.: MUMTOZ SO'Z, 2010. –Б. 104.

“сторона, край” – уап- “гореть”; but “икона” – but- “верить”; прилагательное+глагол: ақ “белый” – ақ- “течь”; түз “плоский, ровный” – түз- “упорядочить”; наречие+глагол: аз “мало” – аз- “сбиться с пути”; bat “быстро” – bat- “погрязнуть”). Стало известно, что синонимичные тюркские и арабские пары слов (asiğ – fāyda “прибыль”; emgäk – azāb “муки”; qoldaş – habib “друг”) очень активно использованы в произведении.

Каждая лексическая единица в синонимическом ряду отражается своей тонкостью значения. В произведении было обнаружено, что антонимы используются, в основном, в рамках категории слов, обозначающих название вещи-предмета, действие-деятельность и состояние. Явление антонимии, обнаруженное в произведении “Махбуб уль-кулуб”, было вызвано тюркскими и заимствованными вариантами. Это обеспечило расширение ряда противоречивых значений. На основании проведенного нами исследования выяснилось, что в системе лексических единиц, использованных в памятнике, противоположные значения выражены одно- и двусложными словами, состоят из тюркизмов и заимствований: арабского, персидского пластов. Приведенные ниже антонимические пары являются ярким тому доказательством. Антонимия слов, обозначающих название вещи-предмета: bek “богач” – qul “раб”; kün “день” – tün “ночь”; xatun “женщина” – er “мужчина”; ata “отец” – ana “мать”; уагуғ – қараңғу; күндүз “день” – сув “вода”; оң “правый” – сол “левый”. Между тем многообразие лексико-семантических процессов свидетельствует не только о мастерстве слова писателя, но и о многообразии, богатстве лексики староузбекского литературного языка.

ВЫВОД

1. История каждого языка связана с прошлым народа, принадлежащего к определенному языку. Всякий случай в истории народа не оставляет язык без влияния в болбшей или меньшей степени. Это, прежде всего, отражается в словарном богатстве языка. С этой точки зрения можно сказать, что тридцать четыре большие тематические группы, использованные в лексике произведения, охватывают лексические единицы, отражающие образ жизни, социально-экономическое, культурно-духовное развитие народа того времени: общественно-политическая, бытовая, финансово-налоговая лексика, антропонимы, топонимы, этнонимы, слова, обозначающие степень родства, образование-воспитание, обозначающие воспитание, характер и свойство. Между тем, заимствования также играют важную роль в формировании этих тематических групп.

2. Активное использование в языке произведения социально-политической, бытовой лексики, теонимов, зоонимов, фитонимов следует оценивать как результат социально-политических процессов, изменений в материально-бытовом, жилищном, бытовом укладе, религиозной, культурно-духовной, экономической жизни узбекского народа. Это считается важным в изучении исторической лексики, доказывая, что лексический пласт, принадлежащий к данным группам развивается и обогащается и по сей день.

3. Результаты сравнительного изучения слов, использованных в пандном с древнетюркским, старотюркским и современным узбекским литературным языками и его диалектами свидетельствуют о том, что, наряду с общими чертами, существуют и различия. Они на самом деле являются различиями, которые доказывают их близость, а не дифференцируют их.

4. Важное место в обогащении лексики произведения занимают внутренние возможности, т.е. способы словообразования с помощью тюркских суффиксов, в которых аффикс **-čī/čī**, в основном, активен при образовании существительных от имен и глаголов; аффиксы **-liğ/-lig//liq/-lik//luğ/-lüg//luq/-lük** активны при образовании существительных от имен, прилагательных и прилагательных от имен, аффиксы **-k//uq/ük//uğ/üg//aq/ağ//iğ//ig//iq/-ik** активны при образовании существительных от глаголов, аффиксы **-ğuči/-guči (-ğu/-gu+či/či)** активны при образовании личных существительных от глаголов, аффиксы **-siz/-siz//suz/-süz** активны при образовании прилагательных от существительных, прилагательных и местоимений.

5. Заимствования также участвовали в образовании новых слов. Определенная часть арабских и персидских заимствований объединилась с такими суффиксами в употреблении, как **-liğ/-lig//liq/-lik//luğ/-lüg//luq/-lük, -siz/-siz//suz/-süz** для формирования новых слов, эквивалентных тюркским лексемам. Между тем, заимствованные из персидско-таджикского языка аффиксы, как **-be, -nā, -gāh, -zāda**, хотя и малочисленны, образуют новые лексемы из арабских и персидских слов.

6. Особое внимание Алишер Навои уделяет вопросу освоения и заимствования слов из других языков. Более того, к тому времени, когда поэт творил, арабский язык уже успел стать языком науки, а персидский - языком художественной литературы, в связи с чем творец использовал много арабских, персидских слов и фраз в своих произведениях, считая это естественным процессом. Следовательно, в произведении использованы арабские, персидско-таджикские заимствования в исконной форме с некоторыми фонетическими и семантическими изменениями.

7. В результате лингвистических исследований выяснилось, что такие тюркские, арабские и персидские лексические единицы, как *ўнғай* – удобный, *айалғучи* – певчий, *башақчи* – колосник, *ўрақчи*, *ўнран* – составлять; устареть, *сабукашлик* – запой, *журъакашлик* – пьяность, *азубат* – приятность, впервые были использованы в изучаемом произведении.

8. Изучение семантической структуры слов в произведении способствует определению семы, способствующей возникновению лексических и производных значений, исследованию способов перехода значений. Стоит отметить, что многозначность занимает большое место в развитии языка и вносит огромный вклад в обогащение его словарного запаса

9. Естественно, что в процессе развития языков происходят изменения семантики слов. Посредством сравнительного анализа лексем, представленных в “Махбуб уль-кулуб” с некоторыми словами, находящимися

в употреблении в древнем и старотюркском языке, были отмечены явления расширения и сужения смысла.

Явление сужения значения считается продуктом развития общества, являющееся результатом сдвига многозначных слов в сторону моносемантности, выражения значения, которое они представляют другими лексемами, относящимися к их исконным и заимствованным пластам. Процесс расширения смысла обусловлен историческим подъемом как односемных, так и полисемантических слов, приобретением дополнительных новых сем в результате развития науки и техники, а также формирования различных новых сем.

10. Переносные смысловые лексемы в тексте произведения особо значимы при освещении семантических возможностей слов, анализах семантических преобразованиях, раскрытии художественного мастерства автора. Коннотативные значения в приёмах метафоры, метонимии и синекдохи занимают важное место в обеспечении художественности произведения. Метафора как один из видов переноса, активно использовавшийся в тексте произведения, служила для проявления выразительных возможностей, художественной силы и семантического содержания слова.

11. В источнике, выбранном в качестве объекта исследования, в целях повествования о событиях-действиях, усиления их выразительности, художественности, уместно были использованы слова с формальным, смысловым и противоположным значением, которые имеют большое значение при изучении лексики древнеузбекского литературного языка, в частности, при определении в нем омонимических, синонимических и антонимических рядов.

12. В произведении омонимы следуют в рамках одной (существительное+существительное, прилагательное+прилагательное, глагол+глагол) и нескольких категорий слов (существительное+глагол, существительное+число, прилагательное+глагол, число+глагол). Синонимичные лексемы состоят, в основном, из двух-трех слов и относятся к категории существительных, глаголов, прилагательных и наречий. Значительное место в этом занимает синонимия терминов тюрко-арабских, тюрко-персидских, арабских, арабо-персидских заимствований.

13. Произведение “Махбуб уль-кулуб” подробно исследует особенности языка и закономерности развития значений слов в диахроническом аспекте, словарный фонд родственных тюркских языков с многовековой историей, в частности, проливает свет на теоретические взгляды на развитие узбекского литературного языка, выявление изменений в языке и привносит богатый материал для исторической лексикологии.

**CIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
PhD.03/27.02.2020.Fil.91.02 AT THE GULISTAN STATE UNIVERSITY**

TERMIZ STATE PEDAGOGICAL INSTITUTE

MUMINOVA UMIDA QARSHIYENA

LEXICON OF ALISHER NAVAI'S WORK "MAHBUB UL-QULUB"

10.00.01 – Uzbek language

**DISSERTATION ABSTRACT FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY (PHD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Gulistan – 2024

The theme of the Doctor of Philosophy (PhD) dissertation is registered in the Higher Attestation Commission under the number B2023.2.PhD/Fil3281.

The dissertation has been prepared at Termez State Pedagogical Institute.

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of Scientific Council of Gulistan State University (www.guldu.uz) and "Ziyonet" information and educational portal (www.ziyonet.uz)

Scientific advisor: **Abdushukurov Bakhtiyor Boranovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents: **Sodikov Kosimjon Pozilovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Irmatov Ikhtiyor Rizakulovich
Doctor of Philological Sciences, Assistant professor

Leading organization: **Fergana State University**

The defense of the dissertation will take place on "14" 09 2024, at 10⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council for awarding scientific degrees PhD.03/27.02.2020.Fil.91.02 under the Gulistan State University (Address: 120100, Gulistan city, massive 4. Tel.: (867) 225-40-42, fax: (99 867) 225-02-75; E-mail: gIsu.info@edu.uz).

The dissertation can be viewed in the Information and Resource Centre of the Gulistan State University (registered with the number 20). (Address: 120100, Gulistan city, massive 4. Tel.: (99 867) 225-40-42, fax: (99 867) 225-02-75).

The abstract of the dissertation was distributed on "28" 08 2024.
(Registry report number 20 on 28 - 08 2024)



M.R.Mamatkulov
Chairman of Scientific Council awarding
Scientific degree, Doctor of Philological
Sciences, Assistant professor

A.A.Akhrorov
Secretary of Scientific Council awarding
scientific degree, Doctor of Philosophy in
Philological Sciences

F.G.Sharipov
Chairman of Scientific Seminar awarding
scientific degrees, Doctor of Philological
Sciences, Assistant professor

INTRODUCTION (Abstract of PhD dissertation)

The purpose of this dissertation is to reveal its place in the development of the Uzbek literary language by analyzing the vocabulary of Alisher Navoi's work "Mahbub ul-Kulub" from a semantic and genealogical point of view.

The objects of the research are the work of Alisher Navoi's "Mahbub ul-Kulub".

The scientific novelty of the research is as follows:

it is overcome that, relying on the theoretical provisions of the historical lexicology of the word in Pandoma (instruction), divided into thirty-four main thematic groups, such as socio-political, household vocabulary, education, theories, zoneims, phytonyms, are based on the work, its role in historical development and formation of the Uzbek language as a literary language;

the genesis of the words in the pandnoma vocabulary, the characteristic aspects of the source language, their common and different aspects, historical development, specific features of archaism, the lexical units recorded in the early monuments of the old Turkic language and the modern Uzbek literary language and proved by a comparative study with its dialects;

the ratio of borrowings on the primordial and borrowed layers was determined in the work, in which internal capabilities, the method of word formation with the help of Turkic suffixes, new toxes from borrowings, namely Arabic and Persian-Tajik lexemes, mainly the active participation of affixes in the process of word formation, are determined, vocabulary wealth and historical paths of the grammatical construction of the Uzbek language;

it is substantiated that the Turkic languages are characterized by such phenomena as ambiguity, narrowing and expanding the meaning, polysemia in the vocabulary of the work "Mahbub ul-kulub", the name of the subject-object, the sign-storage, action-state by transferring the value, the transfer of meaning and its types (metaphor, metonymy, synecdokh), lexical and semantic process (homonymy, synonymy, antonymy), as well as the linguistic skill of great navo, the vocabulary of the Uzbek literary language of the 15th century.

Implementation of the research results. Based on the scientific results of the study of the lexicon of Alisher Navoi's work "Mahbub ul-Kulub":

relying on the theoretical rules of historical lexicology in the work "Mahbub ul-Kulub", the words in the pandnoma are divided into thirty-four major thematic groups such as socio-political, household lexicon, education and training, theonims, zoonyms, and phytonyms. The scientific-theoretical conclusions related to the historical development of the Uzbek language and its role in its formation as a literary language were used in the practical grant project entitled "Creation of the educational corpus of the Uzbek language" numbered AM-FZ-201908172 (Tashkent State University named after Alisher Navoi Reference No. 01/10-2111 dated October 12, 2023 of the University of Uzbek Language and Literature). As a result, to increase has been achieved in the system of higher and general education institutions, we clarify such issues as historical terms, historicism, archaisms, dividing words into vocabulary, clarifying their etymology, distinguishing

homonyms, revealing the meaning development of words, and the content of linguistic analysis;

the genesis of the vocabulary, the characteristic features of the source language, their common and distinctive aspects, historical development, the peculiarities of archaisms, and the specific features of the comparative study of lexical units recorded in the earliest monuments of the ancient and old Turkic languages with the modern Uzbek literary language and its dialects were used in the scientific conclusions of the practical grant project numbered A-OT-2019-10 titled “Creating normative-legal foundations of naming in the Uzbek language.” (Information letter No. 01/10-2114 dated October 12, 2023, from the Alisher Navoiy Tashkent State University of Uzbek Language and Literature). As a result, in creating the electronic platform, views on historical lexicology, language culture, speech etiquette, education and upbringing, and the lexemes representing them, as well as materials necessary for the functional-semantic and genealogical study of these terms, have served as important scientific sources;

the polysemy, narrowing and broadening of meaning, and phenomena such as multiple meanings in the lexicon of the work “Mahbub ul-Kulub” are characteristic of Turkic languages. Many objects, features, and actions are named through meaning transfer, including types of transfer (metaphor, metonymy, synecdoche), lexical-semantic processes (homonyms, synonyms, antonyms), and linguistic mastery of Hazrat Navoi, as well as scientific-historical information about the vocabulary and artistic capabilities of the 15th-century Uzbek literary language. These were utilized in the programs “Language - Mirror of the Nation,” “Topic of the Day,” “Lessons of Spirituality,” and “Dialogue” of the Surkhandarya Region Television and Radio Company (information letter No. 01-01/204 dated November 14, 2023, from the Surkhandarya Region Television and Radio Company). As a result, the thoughts and reflections in the work, and the pearls of wisdom concerning achieving completeness and raising a perfect person, have served to convey to the broader public the importance of understanding the essence and significance of the manners and lifestyle that have shaped our nation over the centuries. This has ensured the rise of the scientific and educational level of the programs.

Aprobation of the results of the study. The results of the research were conducted at 4 international and 3 republican scientific and practical conferences.

Publication of the results of the study. 17 scientific works have been published on the subject of the dissertation, including 10 articles, including 6 Republican, 10 foreign journals have been published in scientific publications recommended to publish the main scientific results of doctoral dissertations by the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan.

Structure and scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references. The total volume of the dissertation is 151 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS
I bo'lim (I часть; part I)

1. Muminova U.Q // “Mahbub ul-qulub” da diniy atamalarning qo'llanishi//Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi. 6/4-2023-yil. 6/4-son. (87-91 betlar) (OAK rayosatining 2016-yil 29-dekabrdagi 223/4-son qarori) (10.00.01. №21)

2. Muminova U.Q. // “Mahbub ul-qulub” asaridagi forsiy o'zlashmalar // Til va adabiyot ta'limi. O'zbekiston Respublikasi maktabgacha va maktab ta'limi vazirligining ilmiy-metodik jurnali // 2023-yil. 4-son. (97-99 betlar) ISSN 2010-5584. (10.00.01. №9)

3. Muminova U.Q. “Mahbub ul-qulub” asaridagi fitonimlar // O'zMU xabarлари. 2023-yil. 4-son 254-257 betlar (10.00.01. №15)

4. Muminova U.Q. “Mahbub ul-qulub” asari lug'at tarkibining mavzuviy guruhlari. Ilm sarchashmasi. Ilmiy-nazariy, metodik jurnal 2023-yil. 4-son.(168-170 betlar) (10.00.01. №3)

5. Muminova U.Q. “Mahbub ul-qulub” dagi turkiy so'zlarning qadimgi va eski turkiy tilga munosabati // NamDU ilmiy axborotnomasi. 2023-yil. 9-son.(274-278 betlar) (10.00.00; №26)

6. Muminova U.Q. “Mahbub ul-qulub” dagi turkiy so'zlarning hozirgi o'zbek adabiy tiliga munosabati // FarDU ilmiy axborotnomasi. 2023-yil. 3-son.(497-502 betlar) (10.00.01. №20)

7. Muminova U.K. Analysis of Some Socio-Political Lexemes in “Mahbub Ul-Kulub” Journal of advanced linguistic studies. Indiya vol. 10, no. 1, jan-jun 2023 (ISSN 2231-4075) (10.00.01. №13)

8. Muminova U.K. Household Lexicon in the Work “Mahbub Ul-Qulub” International Journal of Trend in Scientific Research and Development (IJTSRD). February, 2023.

9. Muminova U.K. Phytonyms in the work “Mahbub ul-qulub”. International scientific and practical conference “Trends of modern science and practice” Abstracts of VIII International Scientific and Practical Conference. Vol 1 issue 2, 107 pages. 46-51 p.

10. Muminova U.Q. “Mahbub ul-qulub” asaridagi arabcha o'zlashmalar “O'zbek folklori va shevalari tadqiqotlari: amaliyot, metodologiya, yangicha yondashuv” mavzusidagi xalqaro ilmiy-nazariy konferensiyasi materiallari – Toshkent. 2023-yil. – B. 220-224.

II bo'lim (II часть; II Part)

11. “Mahbub ul-qulub” asaridagi ma'no kengayishiga uchragan so'zlar xususida” // “Zamonaviy boshlang'ich ta'lim: innovatsiyalar, muammolar va rivojlanish istiqbollari”. – Termiz. 19-20-may 2023-y. – B. 551-555.

12. Muminova U.K. Poems from “Mahbub ul-Qulub” // “Zahiriddin Muhammad Boburning jahon ilm-fani, madaniyati taraqqiyotidagi o‘rni va ahamiyati” mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari. — Ilmiy nashr. – Farg‘ona: FarDU. 2023. – B. 905-910.

13. Muminova U.Q. “Mahbub ul-qulub” asari so‘zlarining polisemantik tavsifi” // “O‘zbekistonda zamonaviy tilshunoslik: tillar ta’limi va tadqiqi” mavzusidagi Respublika ilmiy–amaliy anjumani materiallari. – Toshkent: Oriental universiteti. 2023. – B. 169-175.

14. Muminova U.Q. “Alisher Navoiyning “Mahbub ul-qulub” asarida maishiy leksikaning tahlil qilinishi” // “Ўзбекистон амалиётчи психологлари фаолиятида оилавий муаммоларни ҳал этишга когнитив ёндашув истиқболлари” мавзусидаги Республика илмий-амалий анжуман материаллари. – Термиз: 20-май 2021-йил. – Б. 350-353.

15. Muminova U.Q. “Mahbub ul-qulub” asarida ijtimoiy-siyosiy leksika” Maktabgacha ta’limda ilg‘or tajriba va zamonaviy yondashuvlar: muammolar va rivojlantirish istiqbollari. Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi ilmiy maqolalar to‘plami – Termiz. 23-sentabr. 2022-y. – B. 226-231.

16. Muminova U.K. Polysemantic description of vocabulary in “Mahbub ul-qulub” Ethiopian international journal of multidisciplinary research. Volume: 11, Issue 02, Fev-2024 (EISSN: 2349-5715) 392-395 p.

17. Muminova U.K. Words whose meaning has expanded in “Mahbub ul-qulub”. Modern Scientific Research International Scientific Journal. Vol. 2 No. 2 (2024): 329-334 p.

Avtoreferat "Oltin bitiglar" jurnalj tahririyatida
tahrirdan o'tkazildi.



Adadi 100 nusxa. Bichimi 60x84 ¹/₁₆
Bosma tabog'i 3,2. "Times New Roman" garniturası.
"BOOKMANY PRINT" MCHJ bosmaxonasida chop etildi.
Toshkent shahri, Uchtepa tumani, 22-mavze, 17-b uy.